

# NAUSICAA

---

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

### BLUE WAYUP 3



FR

MANUEL D'UTILISATION

VERTICALISATEUR : **BLUE WAYUP 3 COMPACT OU AVEC ECP**  
**MECANIQUE OU ELECTRIQUE PLIABLE** ——— p 1-30

ES

MANUAL DE USUARIO

BIPEDESTADOR: **BLUE WAYUP 3** ——— p 61-90

EN

USER MANUAL

STAND UP LIFT: **BLUE WAYUP 3** ——— p 31-60

FRANCAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

# Sommaire

## Guide de Montage / Verticalisateur : BLUE WAYUP 3

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| • Présentation, contre-indications, contenu      | 3     |
| • Instructions de mise en place                  | 4-5   |
| • Utilisation de l'appareil                      | 6-9   |
| • Utilisation de la motorisation                 | 10    |
| • Utilisation de la sangle                       | 11-12 |
| • Stockage                                       | 13-14 |
| • Réutilisation du verticalisateur / étiquetage  | 15    |
| • Etiquetage                                     | 16-17 |
| • Maintenance préventive et contrôle de sécurité | 18-21 |
| • Consignes générales de sécurité                | 22    |
| • Caractéristiques techniques et dimensionnelles | 23    |
| • Pièces détachées                               | 24    |
| • Nettoyage et entretien                         | 25    |
| • Caractéristiques techniques motorisation       | 26-27 |
| • Guide de dépannage                             | 28    |
| • Garantie                                       | 29    |

**BLUE WAYUP 3**

**NAUSICAA**  
MEDICAL

# Présentation

Le verticalisateur BLUE WAYUP 3 est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745. Tous nos appareils sont conformes à la norme NF en ISO 10535 : 2021.

Il peut être utilisé en centres hospitaliers, cliniques, maisons de retraite, EHPAD, à domicile... et doit être manié par un soignant ou aidant.

Il est conçu pour une utilisation avec une sangle appropriée.

Cet appareil a été conçu pour les patients pesant jusqu'à 150 kg.

Les conditions climatiques pour l'utilisation du BLUE WAYUP 3 sont les suivantes : température ambiante de 0 ° C à 40 ° C, une humidité de 20% à 80% et une pression d'air de 700 à 1060 hPa.

L'appareil peut être utilisé dans la salle de bain (sans contact avec l'eau) ou les toilettes.

Les verticalisateurs permettent au patient d'être transféré de manière active depuis un lit, un fauteuil de repos, des toilettes ou un fauteuil roulant.

## Indications

Le verticalisateur est destiné à assister une personne à mobilité réduite dans le passage de la position assise à la position debout, dans le cadre d'un transfert court (lit-fauteuil, fauteuil-toilettes, fauteuil-fauteuil).

Il est indiqué pour les utilisateurs :

- Présentant une faiblesse des membres inférieurs mais conservant une capacité partielle d'appui.
- Capables de maintenir la tête droite et de coopérer pendant le transfert.
- Pesant un poids inférieur à la charge maximale autorisée de l'appareil.
- Ne présentant pas de contre-indication médicale à la mise en position debout (ex. instabilité hémodynamique sévère).

L'appareil doit être manipulé par un utilisateur (professionnel ou aidant) ayant reçu une formation appropriée à l'utilisation sécurisée de l'appareil. Il doit également prendre connaissance de ce manuel d'utilisation.

## Contre-indications

Les maladies telles que l'ostéogénèse imparfaite, l'ostéoporose, maladie de la colonne vertébrale, maladie mentale ou épilepsie peuvent être des contre-indications.

## Contenu

Les éléments répertoriés dans le tableau suivant sont inclus avec l'appareil :

| Carton              | Désignation               | Quantité |
|---------------------|---------------------------|----------|
| <b>BLUE WAYUP 3</b> | Verticalisateur           | 1        |
|                     | Bloc de contrôle          | 1        |
|                     | Batterie amovible         | 1        |
|                     | Chargeur batterie externe | 1        |
|                     | Télécommande              | 1        |
|                     | Appui-genoux              | 1        |

# Instructions de mise en place

AVANT D'UTILISER VOTRE VERTICALISATEUR, IL EST NÉCESSAIRE DE VÉRIFIER QUE :

- Les roues tournent et roulent normalement.
- Le fonctionnement des freins des roues arrières est correct.
- Il n'y a aucune usure, ni déformation, sur les crochets.

## MONTAGE DE L'APPAREIL

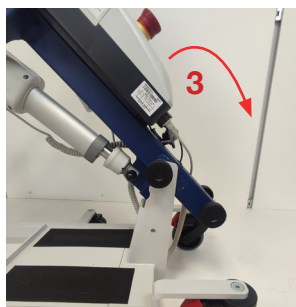
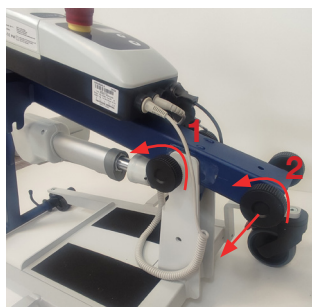
L'appareil est livré plié en deux avec son appui genou démonté.



**Etape 1 :** Desserrer les mollettes du haut pour libérer le mât **sans les retirer**.

**Etape 2 :** Dévisser entièrement les molettes du bas et **retirer l'axe du mât**.

**Etape 3 :** Relever la partie haute de l'appareil en la faisant pivoter.

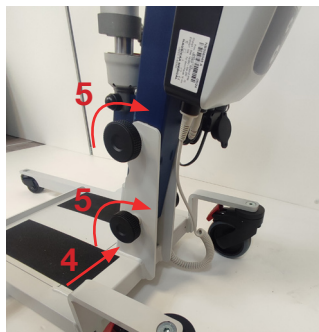


# Instructions de mise en place

**Etape 4 :** Remettre en place l'axe ainsi que les rondelles et les molettes dans l'orifice du bas.

**Etape 5 :** Serrer fermement les quatre molettes pour bloquer l'ensemble.

**Etape 6 :** Insérer l'appui genou dans son logement et serrer sa molette pour le fixer.



AVANT D'UTILISER VOTRE VERTICALISATEUR IL EST NECESSAIRE DE VERIFIER QUE :

- Les roues tournent et roulent correctement.
- Le fonctionnement des freins est conforme.
- Il n'y a aucune usure ni déformation sur les crochets.
- Les différents organes sont correctement branchés.
- La batterie est suffisamment chargée.



Connecteur du vérin  
Connecteur de la télécommande



Afficheur de niveau de batterie

Afficheur LCD

# Utilisation de l'appareil

## CONSEILS D'UTILISATION :

- Votre verticalisateur est conçu pour transférer un patient, il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages ni pour déplacer un patient sur de longues distances.
  - Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le verticalisateur peut supporter.
  - Manœuvrer le verticalisateur en poussant le guidon, jamais en poussant le patient.
  - Il faut manipuler le verticalisateur avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
  - Circuler avec le verticalisateur sur des surfaces plates et lisses. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5° si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide. Il ne faut jamais utiliser un verticalisateur sous une douche qui est en fonctionnement.
- Il ne faut jamais recharger les batteries d'un verticalisateur à proximité d'un bain ou d'une douche.

- Les verticalisateurs sont utiles et efficaces quand un patient a un certain degré de dépendance et a besoin d'un aidant pour effectuer les soins de base.
- Ils contribuent à la stimulation du patient et à sa mobilité ; stimulent le système cardiaque ; luttent contre l'ostéoporose et les troubles associés à l'immobilité tels que les chutes lors des transferts ; stimulent l'activité du cerveau favorisant ainsi le maintien de la continence urinaire et fécale ; améliorent l'activité intestinale et la fonction de la vessie.



**ATTENTION :**  
NE PAS UTILISER  
L'APPAREIL EN L'ABSENCE DE  
L'APPUI-GENOUX

# Utilisation de l'appareil

- Afin d'utiliser un verticalisateur, il est nécessaire d'évaluer les capacités physiques du patient.
- Lorsqu'on utilise un verticalisateur, les patients peuvent être séparés en deux catégories :
  1. Patients à faible tonicité musculaire
  2. Patients à tonicité musculaire moyenne
- Comment s'utilise un verticalisateur :
  - Les patients à faible tonicité musculaire doivent être transférés dans une position semi-assise.



- Les patients à tonicité musculaire moyenne doivent être transférés en position debout.
- Pour une verticalisation efficace et en toute sécurité, le patient doit positionner ses mains sur le guidon prévu à cet effet (voir photo ci-dessous). L'aidant (ou le soignant) peut utiliser une main pour manipuler la télécommande et une autre main pour tenir le guidon.
- Le dispositif est destiné à un usage multipatient, sous réserve qu'un nettoyage et une désinfection appropriés soient effectués conformément aux instructions fournis.
- Maniabilité du lève-personnes grâce à sa giration de 360° permettant un déplacement facile dans les espaces réduits.



- De plus, les tibias du patient doivent être en contact avec le appui-genoux en permanence.
- Le positionnement du appui-genoux doit être réalisé par un aidant.
- Selon la taille du patient, ajuster la position de la sangle d'appui genoux en la faisant coulisser sur
- Le patient peut être transféré :
  - d'une chaise à un lit (hauteur du piétement permettant de passer sous un lit)
  - d'un lit à une chaise
  - d'un lit/chaise aux toilettes
  - des toilettes à un lit/chaise



Doté d'une hauteur de châssis de 8 cm (version compact) et 11,5 cm (version ECP), le Blue Wayup 3 peut passer facilement sous un lit.



## Freinage:

Les freins font partie des éléments de sécurité importants du verticalisateur. Les roues arrière sont équipées de freins qui permettent de bloquer la roue en appuyant avec votre pied sur la pédale rouge de la roue jusqu'à l'arrêt (roue avec frein serré). Pour débloquer les roues, poussez la pédale rouge vers le haut (roue avec frein relâché).

**Lors du verrouillage des roues, assurez-vous toujours que les deux roues soient verrouillées. Attention lors de l'utilisation de l'appareil sur un sol en pente, les deux roues arrière doivent impérativement être verrouillées pour éviter le risque que l'appareil se déplace ou bascule.**

## MODELE FIXE

Petite roue avant



Grande roue arrière



## MODELE ECP MECANIQUE ET ELECTRIQUE

Roue avant non freinée



Roue arrière freinée





Avant l'utilisation, vérifier que la télécommande et le vérin sont correctement branchés au bloc de contrôle (page 22).

Vérifier l'état du boîtier de contrôle et de la batterie.



Vérifier que le vérin est correctement fixé.



Vérifier que la batterie est chargée grâce à l'afficheur situé sur la batterie. Un appui prolongé sur le bouton BATT permet d'afficher le niveau de charge.



# Utilisation de la motorisation



Télécommande pour version fixe et ECP mécanique

Télécommande pour version ECP électrique



## Mise en marche/arrêt du boîtier de contrôle :

- Pour allumer le boîtier de contrôle, tourner le bouton d'arrêt d'urgence d'un quart de tour vers la droite. L'écran LCD s'affiche alors, indiquant le niveau de charge de la batterie.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence **après utilisation** ou **en cas de danger imminent**. il permet l'arrêt de l'appareil. (Exemple : si le bouton « monter » de la télécommande reste bloqué et que le lève personne monte jusqu'à sa position maximale, sans possibilité de redescendre. Il est possible d'utiliser le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant, puis d'utiliser la descente manuelle du vérin pour redescendre le patient.)

## Montée / descente :

- L'appui en continu sur le bouton montée ou descente permet d'actionner le bras. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course haute ou basse.

## Ouverture / fermeture des pieds (version ECP) :

- L'appui en continu ou le maintien prolongé sur le bouton ouverture ou fermeture permet d'actionner les pieds de l'appareil. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course ouverte ou fermée.

## Mise en charge de la batterie :

Le mise en charge du bloc de batterie se fait directement via le boîtier de contrôle. Pour ce faire, brancher le cordon secteur (a) la prise secteur. Chargeur mural en option.

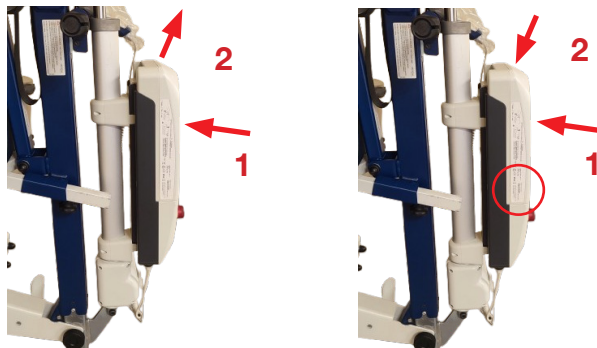


## Retrait / remise en place de la batterie :

Des chargeurs muraux sont vendus en équipement optionnel.

Pour enlever la batterie, appuyer sur le bouton gris et retirer le bloc en tirant vers le haut.

Pour remettre en place la batterie, maintenir le bouton gris appuyé et positionner le bloc en commençant par le bas puis relâcher le bouton gris afin d'encliqueter la partie haute.



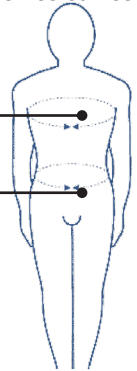
# Utilisation de la sangle

Nausicaa Médical recommande d'utiliser nos sangles dorsale PREMIUM (réf.: SWYP3-PF) et VERTICONFORT (réf.: SVERTICONF-PF). Les sangles de verticalisateurs Nausicaa Médical sont toutes compatibles avec les verticalisateurs Nausicaa Médical.

Pour des conseils sur le choix du produit adapté à vos besoins, merci de vous rapprocher de notre service commercial. Pour sélectionner la taille d'une sangle, le soignant doit faire correspondre le tour de poitrine (sangle sous-axillaire) ou de taille (sangle dorsale) avec les cotes présentes sur les documentations.

## Guide des tailles

| TAILLES          | S     | M      | L       | XL      |
|------------------|-------|--------|---------|---------|
| TOUR DE POITRINE | 70/90 | 90/115 | 115/140 | 140/165 |



Avant d'utiliser un verticalisateur, les paramètres suivants sont à prendre en compte en fonction de la situation : le handicap physique, la pathologie et la morphologie générale du patient. Notre département R&D a mis en place un code couleur afin d'identifier rapidement la taille de chaque sangle :

- à la taille S correspond la couleur Jaune
- à la taille XL correspond la couleur Bleue
- à la taille L correspond la couleur Verte
- à la taille M correspond la couleur Rouge

| Poids / Taille | 1m50 | 1m55 | 1m60 | 1m65 | 1m70 | 1m75 | 1m80 | 1m85 | 1m90 | + 1m90 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|
| 40 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 45 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 50 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 55 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 60 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 65 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 70 kg          | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 75 kg          | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 80 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 85 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 90 kg          | L    | L    | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 95 kg          | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 100 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 110 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 120 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L      |
| 130 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL     |
| 160 kg         | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | XL   | XL   | XL   | XL     |

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Afin d'assurer un maximum d'efficacité à l'utilisation des produits de cette gamme, il est indispensable :
  - de choisir la taille adéquate en fonction du patient
  - d'ajuster au mieux le produit sur le patient
- Ces produits ne doivent pas être mis au contact direct d'une peau lésée.
- Lire la notice d'utilisation avant de mettre en oeuvre les sangles et effectuer les contrôles cités avant chaque utilisation.
- Avant de transférer un patient avec le verticalisateur, s'assurer que la sangle soit bien accrochée aux deux crochets du verticalisateur.
- Durée de vie de la sangle : 3 ans

Positionner le bas du dossier au niveau des lombaires afin que le système d'accroches de votre sangle soit accessible de part et d'autre du patient.

Passer les attaches du dossier sous les bras de la personne.

Accrocher les deux attaches aux crochets du verticalisateur.



## RÉGLAGES

Le système d'accrochage, par suspentes multiples, permet d'ajuster la position de la personne.



## VERTICALISATION DU PATIENT

La sangle se positionne au niveau de la taille, le réglage d'accroche se fait la sangle sous tension avec les bras du patient positionnés à 120°. Les mains sont posées sur les poignées et les bras tendus pour activer la tonicité du buste.

Le déploiement rapide et complet du bras de levage donne une position debout.

Le déploiement partiel du bras de levage combiné à la sangle sous-tension donne une position assise.

Ces sangles lui permettent de sécuriser le patient pendant la déambulation.



## RAPPEL NORME ISO 10535 : 2021 SUR LE CONTROLE :

### B.2.4 Contrôle des éléments de soutien du corps (= sangles)

Il convient d'effectuer un contrôle périodique de l'élément de soutien souple à la fréquence indiquée par le fabricant, à raison d'au moins deux fois par an.

Il peut être nécessaire d'effectuer des contrôles plus fréquents lorsqu'un élément de soutien souple est utilisé ou nettoyé plus fréquemment que la normale.

Il convient que les contrôles soient effectués par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle de l'élément de soutien, ainsi que les modalités de son utilisation et de son entretien.

Il convient que le contrôle permette de détecter les signes de détérioration, d'usure ou de défaillance potentielle, et de vérifier la lisibilité des étiquettes.

Il convient de conserver dans un endroit sécurisé le compte rendu du contrôle afin de le consulter en cas d'incident.

Il convient que ce compte rendu comporte les informations suivantes:

- la date du contrôle;
- les détails d'identification de l'élément de soutien et son numéro de série;
- les informations concernant l'état de l'élément de soutien;
- la prochaine date de contrôle prévue;
- le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

# Stockage

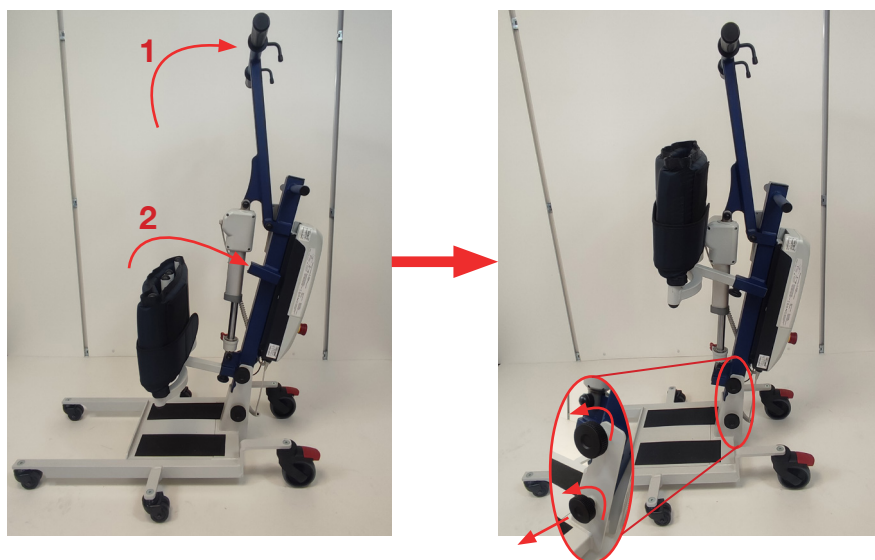
Afin d'optimiser son rangement, le BLUE WAYUP 3 pliable est prévu pour être plié en vu d'être stocké.

Pour cela, il est nécessaire de suivre les étapes décrites ci-dessous :

**Etape 1 :** Relever le bras en position haute à l'aide de la télécommande.

**Etape 2 :** Dévisser l'appui genoux et l'insérer dans le support du dessus. Bien resserrer la molette après avoir inséré l'appui genoux.

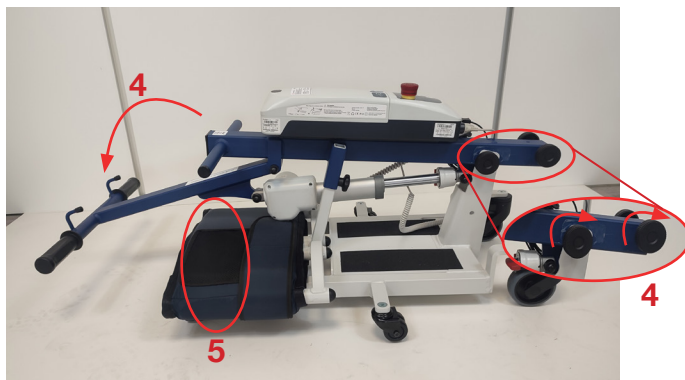
**Etape 3 :** Desserrer les molettes situées en haut de l'embase sans les retirer. Dévisser les molettes situées en bas de l'embase et retirer l'axe tout en maintenant la partie haute du verticalisateur pour qu'il ne tombe pas en avant.



# Stockage

**Etape 4 :** Faire basculer en avant la partie haute pour plier en deux le verticalisateur puis revisser l'axe , les rondelles et les molettes à la base du mât.

**Etape 5 :** Passer la sangle d'appui genoux sous le châssis de l'appareil pour le maintenir plié.



- Le verticalisateur peut maintenant être relevé en se servant du bras comme d'une poignée.
- Il est possible de le faire rouler à la manière d'un trolley ou d'un caddy pour l'emmener sur son lieu de stockage.
- Le stockage de l'appareil est prévu pour se réaliser en position verticale (une housse est disponible en option).



Encombrement L x l x H = 590 x 490 x 1100

Le verticalisateur peut être ré-utilisé.

Il convient de nettoyer, désinfecter et d'entretenir le verticalisateur et la sangle après chaque usage.

Avant toutes réutilisations, se reporter aux chapitres :

- Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité
- Nettoyage & Entretien

## Étiquetage

### Étiquetage sur le carton

|                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>BLUE WAYUP 3</b><br>COMPACT OU ECP                                             |  |
| CHÂSSIS                                                                           |  |
|  |  |
| BATTERIE                                                                          |  |
|  |  |

**NAUSICAA**  
MEDICAL

ZA Pôle Actif - 12 Allée du Port  
30 600 Gallargues-le-Montueux - FRANCE  
Email : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)  
Téléphone : 04 66 51 50 90  
Fax : 04 66 51 50 47

Conditions de transport et de stockage



Les étiquettes contenant les numéros de séries se trouvent sur le BL du carton

Plomb ☐

**MD** **CE**





## CONSIGNES DE SECURITE - avant chaque usage

**NAUSICAA**  
MEDICAL

- Vérifier le parfait état de l'élément de soutien (sangle).
- L'élément de soutien (sangle) ne doit jamais être utilisé pour déplacer l'appareil.
- Vérifier le parfait état de la sangle de traction.
- Vérifier la présence et le bon état des dispositifs de sécurité : tous les axes et leurs maintiens (goupilles, clips ou boulons), et le bon serrage de la visserie (voir le manuel d'utilisation).

NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE MANQUE OU DE MAUVAIS ETAT.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

VO1.06/22

## BLUE WAYUP 3

**NAUSICAA**  
MEDICAL

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

**150 KG**

CE



## ENTRETIEN BATTERIE

**NAUSICAA**  
MEDICAL

UNE BATTERIE MAL ENTRETENUE SE DETEIORE.

- Recharger au maximum et régulièrement la batterie.
- Elle doit être utilisée et conservée à des températures comprises entre 5°C et 40°C.
- Il faut contrôler le chargeur si la batterie ne fonctionne plus.
- Réaliser de petites charges incomplètes réduit la durée de vie de la batterie.

### BATTERIE PLOMB

- Recharger complète 2 fois par semaine en usage à domicile.
- L'état de la batterie dépend de la bonne gestion de sa charge.

### BATTERIE LITHIUM

- Peut être rechargé aussi souvent que souhaité.
- Si l'indicateur de niveau de charge reste éteint, recharger la batterie.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

VO2.10/23



**QR CODE**  
Manuel  
d'utilisation



# Maintenance préventive et contrôles de sécurité

FRANCAIS

Type de Verticalisateur : BLUE WAYUP 3  
N° de série du châssis :

La maintenance doit être faite par un personnel formé.  
Vérification des points de sécurité (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :  
cette vérification se fait visuellement; toute trace d'usure doit entraîner l'échange.

|    |                                                                   | CONFORME | NON<br>CONFORME | GRAISSAGE | DATE DU<br>CHANGEMENT |
|----|-------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|-----------|-----------------------|
| 1  | Fixation de la chape haute du vérin (boulonnée)                   |          |                 |           |                       |
| 2  | Fixation de la chape basse du vérin (boulonnée)                   |          |                 |           |                       |
| 3  | Fixation de l'assemblage mât / bras de levage (boulonné)          |          |                 |           |                       |
| 4  | Fixation des pivots de roues (vissés, et boulonnés pour certains) |          |                 |           |                       |
| 5  | Fixation de l'embase avec le mât (molette)                        |          |                 |           |                       |
| 6  | Fixation de l'appui-genoux (molette)                              |          |                 |           |                       |
| 7  | État de la structure (soudures, articulations, oxydations)        |          |                 |           |                       |
| 8  | Fixation de la roue motorisée                                     |          |                 |           |                       |
| 9  | Etat des cables et des connectiques                               |          |                 |           |                       |
| 10 | Contrôle de la présence et de la lisibilité des étiquettes        |          |                 |           |                       |
| 11 | Contrôle du débattement de la plateforme et de ses fixations      |          |                 |           |                       |

\*utiliser un produit 3 en 1 ou similaire

Vérification des fonctions électriques (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :  
cette vérification se fait avec le Verticalisateur en charge.

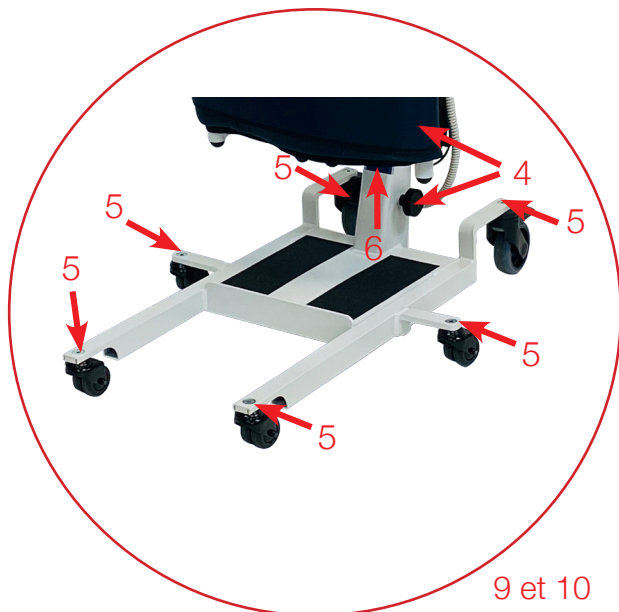
|   |                                                     | CONFORME | NON<br>CONFORME | DATE DU CHANGEMENT |
|---|-----------------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------|
| A | Fonctionnement du vérin de levage (montée/descente) |          |                 |                    |
| B | Fonctionnement de l'arrêt d'urgence                 |          |                 |                    |
| C | État des batteries (conservation de la charge)      |          |                 |                    |
| D | État de la télécommande                             |          |                 |                    |
| E | Fonctionnement de la roue motorisée (avance/recul)  |          |                 |                    |
| F | Fonctionnement des freins                           |          |                 |                    |
| G | Absence de bruit suspect                            |          |                 |                    |

|                          |                           |                                    |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Contrôles effectués le : | Contrôles effectués par : | Date prévue du prochain contrôle : |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------------|

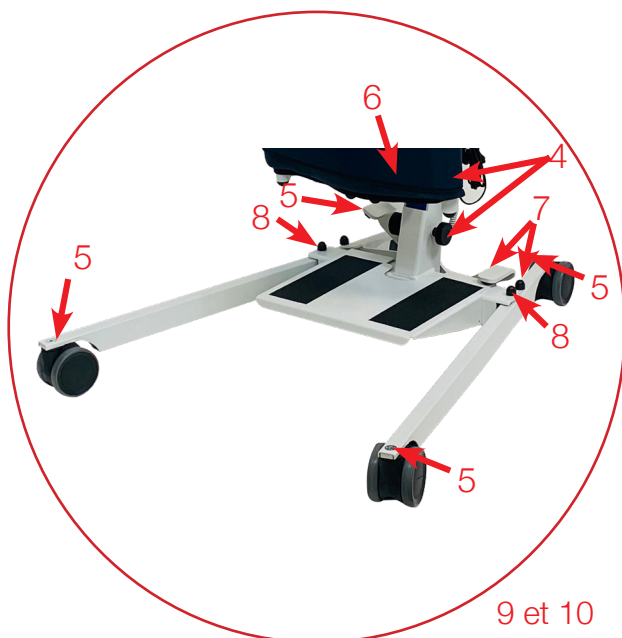
## Partie haute commune aux 3 modèles



## Pied fixe



## ECP mécanique ou électrique



## GRAISSAGE BLUE WAYUP 3

- 1- Assemblage vérin / mât
- 2- Assemblage mât / Bras de levage
- 3- Pivot de roues
- 4- Assemblage d'appui-genoux
- 5- Assemblage de la pédale ou du vérin ECP
- 6- Assemblage embase / mât
- 7- Assemblage de la sangle de traction

Graissage périodique : utiliser un produit "3 en 1" ou similaire

### Partie haute commune aux 3 modèles



### Pied fixe



### ECP mécanique ou électrique



1. Utiliser le verticalisateur conformément à sa destination uniquement, en respectant la législation en vigueur pour les dispositifs médicaux, les prescriptions légales les concernant, la réglementation pour la protection du travail et la prévention des accidents.
2. Noter que le verticalisateur est un dispositif médical, de sorte que son utilisateur est tenu de respecter le règlement sur l'utilisation des dispositifs médicaux.
3. Les exigences quant à l'installation électrique de la pièce ou de la zone où est utilisé le Verticalisateur doit satisfaire à l'état actuel de la technique.
4. Utiliser le verticalisateur uniquement après avoir été formé pour son maniement et en toute connaissance de cause.
5. Avant la mise en service, lire le mode d'emploi complet afin d'éviter des dommages suite à une mauvaise manipulation ou l'exposition à des risques. Le mode d'emploi contient d'importantes informations et remarques nécessaires pour l'utilisation du verticalisateur.
6. Avant toute utilisation, il convient de vérifier si le verticalisateur et ses accessoires sont en ordre de marche et dans un état impeccable.
7. Avant d'employer le Verticalisateur avec d'autres dispositifs médicaux ou non médicaux, vérifier que la combinaison de ces produits est autorisée et qu'ils peuvent être employés ensemble en toute sécurité.
8. L'assemblage, la mise en service, l'entretien et la réparation du verticalisateur doivent être confiés uniquement à des spécialistes compétents.
9. Il incombe à l'utilisateur ou l'exploitant de garantir (par des mesures et des instructions adéquates) qu'une sollicitation mécanique du cordon de mise en charge (par pliage, traction, cisaillement, écrasement) est exclue pendant le chargement ou le nettoyage de la pièce. Ceci s'applique également aux câbles électriques des autres appareils employés avec le Verticalisateur.
10. Respecter la durée de mise en marche et la charge maximale admissible. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon le fonctionnement en toute sécurité ne sera plus assuré.
11. Ne pas exposer le Verticalisateur au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur, ni à l'humidité.
12. Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le système électrique.
13. Eviter les sollicitations mécaniques sur les cordons électriques employés. Tirer, plier ou écraser les cordons électriques risque de les endommager.
14. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
15. Des perturbations électromagnétiques ou autres ne peuvent pas être exclues entre le verticalisateur et d'autres appareils. S'il y a risque de telles perturbations, la source des perturbations doit être éloignée ou le Verticalisateur ne doit pas être utilisé.
16. Les perturbations causées par l'emploi des appareils portables de communication ne peuvent pas être complètement exclues. C'est pourquoi il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 3,3 m afin de garantir le fonctionnement du verticalisateur en toute sécurité.
17. Ne pas laisser les enfants se tenir sans surveillance à proximité du verticalisateur.
18. Le verticalisateur ne doit plus être utilisé dès que surviennent des bruits anormaux, des dommages ou tout autre dysfonctionnement. Dans ce cas, ne pas brancher le verticalisateur au chargeur, mais informer NAUSICAA MÉDICAL.
19. S'il est endommagé ou défectueux, le verticalisateur ne doit plus être utilisé et ne doit plus être branché au secteur. Informer le revendeur pour le charger de remédier au défaut ou à la panne.
20. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification à NAUSICAA MEDICAL et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

# Caractéristiques techniques et dimensionnelles

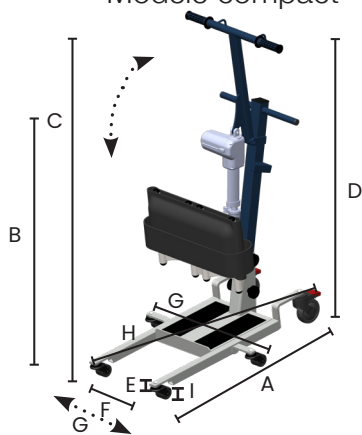
- Châssis acier
- Tôles découpe laser et pliage, tubes et profilés
- Peinture époxy au four
- Roues à roulement à billes
- Poids total version compact : 28 kg
- Poids total version ECP mécanique : 32 kg
- Poids total version ECP électrique : 35 kg
- Poids de la partie haute : 16,40 kg (avec un axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version Compacte : 11,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version ECP méca : 15,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version ECP élec : 14,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Charge Maximale : 150 kg
- Durée de vie du produit : 11000 cycles de levage ce qui correspond à environ 8 ans d'utilisation \* (hors batterie) \* Sous condition d'un entretien régulier
- Plage de levage version compact : de 860mm à 1250mm, version ECP : de 950mm à 1250mm
- Vitesse max de levage : 5.3 cm/s à vide et 3.5 cm/s avec charge maxi
- Diamètre roues version compact, roues avant et latérales : 50mm, roues arrière : 100mm
- Diamètre roues version ECP, roues avant : 100mm et roues arrière : 100mm

TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES  
À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.



## Caractéristiques dimensionnelles

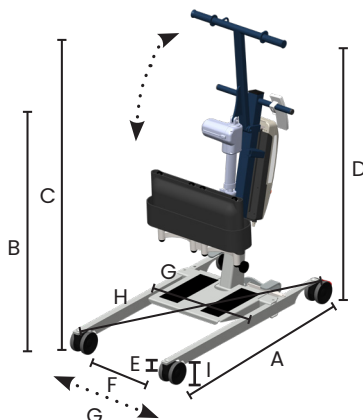
Modèle compact



### Dimensions

- A.** Longueur totale : 915 mm
- B.** Hauteur utile mini : 860 mm
- C.** Hauteur utile maxi : 1240 mm
- D.** Hauteur totale : 906 mm
- E.** Hauteur du châssis : 80 mm
- F.** Largeur embase mini : 390 mm
- G.** Largeur embase maxi : 605 mm
- H.** Diamètre de giration : 960 mm
- I.** Garde au sol : 40 mm

Modèle ECP mécanique et électrique



### Dimensions

- A.** Longueur totale : 1000 mm
- B.** Hauteur utile mini : 950 mm
- C.** Hauteur utile maxi : 1250 mm
- D.** Hauteur totale : 947 mm
- E.** Hauteur du châssis : 115 mm
- F.** Largeur embase mini : 570 mm
- G.** Largeur embase maxi :
  - écartement mécanique : 810 mm
  - écartement électrique : 800 mm
- H.** Diamètre de giration : 1085 mm
- I.** Garde au sol : 40 mm

**Pour toutes demandes de pièces détachées, contacter le S.A.V. :**

**Verticalisateurs & Lève-Personnes**

Téléphone : +33 00 4 66 71 71 80  
(Service Francophone et Anglophone)  
Mail : [sav@nausicaa-medical.com](mailto:sav@nausicaa-medical.com)

**Objectif :**

- Remettre en état le verticalisateur et éviter la transmission de germes d'un patient à l'autre.
- Supprimer toute souillure organique par une action mécanique ou une action chimique (désinfection).

**Avant toutes manipulations :**

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que tous les éléments électriques sont branchés entre eux.

**Procédure de nettoyage :**

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide en utilisant un détergent approprié.
- Un nettoyage régulier est préconisé et doit donc être ajouté aux tâches internes.

**Entretien journalier / entre chaque patient :**

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer au moyen d'un chiffon imprégnée d'une solution désinfectante de surface.
- Nettoyer puis désinfecter toutes les parties en contact direct avec le patient.

**Entretien spécifique par les prestataires de services après retrait du verticalisateur de l'établissement :**

- Opération de bionettoyage.
- Nettoyage à la vapeur des différentes surfaces planes. Changer régulièrement les surfaces de lavage pour éviter toute charge aqueuse. Nettoyage à la vapeur des parties difficilement accessibles. Pour les tubes, utiliser la vapeur avec un chiffon microfibre. Ne pas diriger directement la vapeur sur les boîtiers électriques.

**Nettoyage et désinfection complète :**

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer l'ensemble du châssis de l'appareil avec un détergent pré désinfectant.
- Nettoyer la motorisation avec un chiffon légèrement humidifié d'une solution détergente pré désinfectante (ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.)
- Procéder à la désinfection de l'appareil (par vaporisation de produit désinfectant de surface ou par brumisation de solution désinfectante par exemple), veillez à bien respecter les temps de contact du produit utilisé.

**Entretien après nettoyage et désinfection :**

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages apparents.
- Vérifier qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier le bon fonctionnement des roues et qu'aucune matière n'entache leur roulement (cheveux, etc.).
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes ainsi que le branchement de la télécommande et du vérin sur le bloc batterie.
- Nettoyer les prises et les boutons de commande avec un chiffon sec (ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire).
- Vérifier l'intégrité des câbles électriques (vérin et télécommande).

**ATTENTION :**

- **Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre.**
- **Éviter les produits abrasifs et le dissolvant, ils pourraient endommager l'état de surface de l'appareil.**
- **Désinfection des vérins, boîtiers électriques et télécommandes avec une lingette microfibres imprégnée de produit désinfectant.**

Si vous remarquez une défaillance, contacter le S.A.V. :

**Verticalisateurs & Lève-Personnes**

**Téléphone : 04 66 71 71 80**

**Fax : 04 66 71 71 81**

**Mail : sav@nausicaa-medical.com**

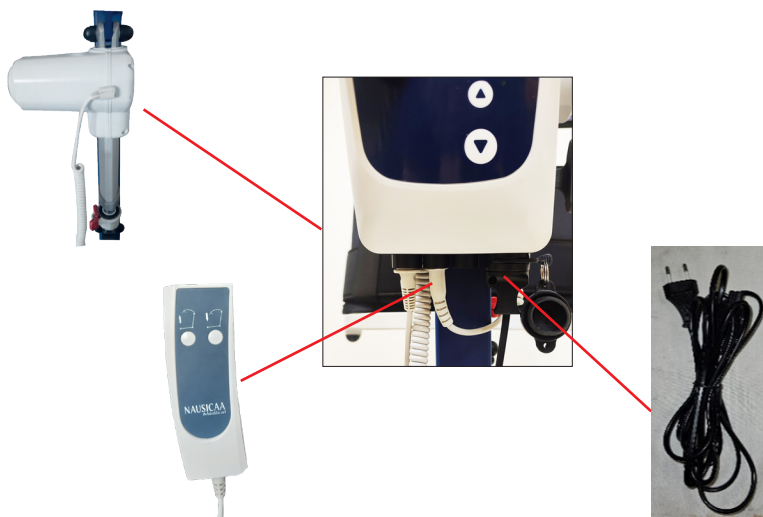
- Bloc batterie
- Affichage digital de l'autonomie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Descente électrique de sécurité
- Chargeur mural indépendant (en option)
- Télécommande 2 fonctions/ 4 fonctions
- Conforme aux normes EN 60601-1
- Moteur à courant continu basse tension 24V=
- Puissance 24 V/120 VA
- Force de poussée maximale : 6 000 N
- Course : 11 cm
- Protection électronique en cas de surcharge
- Classe de protection : II
- Protections types :
  - Télécommande: IP65
  - Boitier de contrôle : IP54
  - Bloc batterie : IP55
- Arrêts de fin de course par contacteur
- Boitier en ABS
- Télécommande à câble spiralé, basse tension 5V =
- Protection contre les surcharges par thermo-rupteurs
- Niveau sonore du vérin : 60 dB à 1 mètre
- Compatibilité électromagnétique : conforme à la norme EN 60601-1-2



Appareil de  
classe II

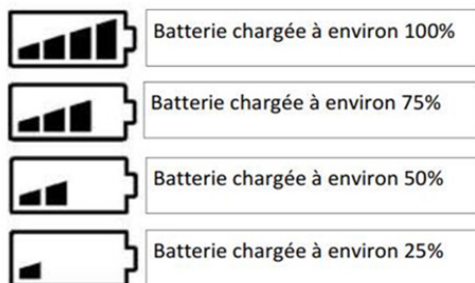
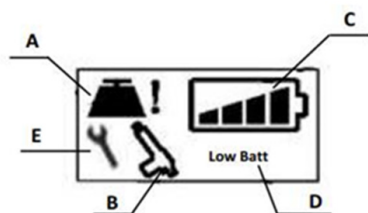


## Schéma de raccordement



## Affichage du boîtier de contrôle :

Le boîtier de contrôle possède un afficheur permettant de communiquer différentes informations à l'utilisateur :



**A-** Indicateur de surcharge : La charge à soulever est trop importante et risque de détériorer l'appareil et de mettre en danger les usagers. Il est nécessaire de soulager le verticalisateur.

**B-** Indicateur de durée d'utilisation anormal : Le verticalisateur a été sollicité durant un temps d'utilisation trop long comparé à son temps d'inactivité. Il s'agit d'une sécurité destinée à protéger l'intégrité du verticalisateur.

Le rapport de fonctionnement prévu est de 10% de temps d'utilisation pour 90% de temps de repos. Laisser l'appareil au repos avant de tenter de le réutiliser.

**C-** Indicateur de niveau de batterie.

**D-** Indicateur de niveau de batterie faible. Risque de détérioration de la batterie qui doit impérativement être rechargée avant toute nouvelle utilisation. Un signal sonore averti l'utilisateur dès que la batterie atteint 25% de sa charge.

**E-** Indicateur de maintenance ou de remplacement du vérin. L'appareil a été utilisé pendant une durée totale de 600000 secondes soit environ 10000 cycles. Une révision générale de l'ensemble de l'appareil est nécessaire.

# Guide de dépannage

| Symptômes                                                                                                            | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil non chargé ne descend pas toujours.                                                                       | Nos appareils ont besoin d'avoir un poids exercé sur eux pour pouvoir descendre.                                                                                                                                                                                                                                                                               | Appuyer sur le bras de levage tout en appuyant sur la touche descente de la télécommande.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Les parties mobiles de l'appareils sont dures, l'appareil est dur à manipuler.                                       | Cela est dû à un manque de graissage des parties mobiles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Lubrifier les parties mobiles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Le vérin ne marche pas mais on entend un "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les batteries sont déchargées.</li> <li>2. Le câble du vérin n'est pas branché.</li> <li>3. Le câble du vérin est détérioré.</li> <li>4. Le vérin ou le boîtier de commande sont abîmés.</li> </ol>                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre en charge l'appareil.</li> <li>2. Brancher le câble du vérin.</li> <li>3. Faire réparer le vérin.</li> <li>4. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> </ol>                                                                                                                         |
| Le vérin ne marche pas mais on entend aucun "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouton d'arrêt d'urgence est appuyé.</li> <li>2. La batterie est déchargée.</li> <li>3. Le câble de la télécommande n'est pas branché.</li> <li>4. Le câble de la télécommande est abîmé.</li> <li>5. Le système électrique complet est abîmé.</li> <li>6. La batterie n'est pas correctement clippée.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner le bouton pour le débloquent.</li> <li>2. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>3. Brancher la télécommande.</li> <li>4. Changer la télécommande.</li> <li>5. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> <li>6. Clipper correctement la batterie.</li> </ol> |
| Le vérin s'arrête.                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est déchargée (un système sonore se déclenche)</li> <li>2. L'appareil a été utilisé trop longtemps.</li> <li>3. Vérin mal branché</li> </ol>                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>2. Laisser reposer l'appareil un moment (protection pour la durée de vie du vérin).</li> <li>3. Brancher le vérin</li> </ol>                                                                                                  |

Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantie comprend les parties mécaniques et électriques.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 5 ans exceptées les batteries (batterie lithium : 2 ans de garantie, batterie plomb : 1 an).

• Article 2 : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• Article 3 : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S.

Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• Article 4 : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.

- un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.

- une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S.

- l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).

- l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.

- un défaut d'entretien courant.

• Article 5 : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.

- si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : Durant la réparation du matériel défectueux, aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• Article 7 : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• Article 8 : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• Article 10 : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.

# NAUSICAA

## MEDICAL

FRANCAIS

Service Commercial Siège  
Téléphone : +33 00 4 66 51 50 80  
(Service Francophone et Anglophone)  
Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)  
[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Votre correspondant :

Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE

# NAUSICAA

---

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

### BLUE WAYUP 3

ENGLISH



# Contents

## User manual / Stand up lift : BLUE WAYUP 3

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| • Use, contraindications, content          | 33    |
| • Installation instructions                | 34-35 |
| • Use of the device                        | 36-39 |
| • Using the motorization                   | 40    |
| • Using the sling                          | 41-42 |
| • Storage                                  | 43-44 |
| • Re-use of the stand up lift / labelling  | 45    |
| • Labelling                                | 46-47 |
| • Preventive maintenance and safety checks | 48-51 |
| • General safety instructions              | 52    |
| • Technical and dimensional specifications | 53    |
| • Spare Parts                              | 54    |
| • Cleaning and maintenance                 | 55    |
| • Technical specifications motorization    | 56-57 |
| • Troubleshooting guide                    | 58    |
| • Guarantee                                | 59    |

**BLUE WAYUP 3**

**NAUSICAA**  
MEDICAL

# Presentation

The BLUE WAYUP 3 sit-to-stand lift is a Class I medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745. All our devices comply with the NF en ISO 10535 : 2021 standard.

It can be used in hospitals, clinics, retirement homes, EHPAD, at home... and must be handled by a caregiver. It is designed for use with an appropriate strap.

This device is designed for patients weighing up to 150 kg.

Climatic conditions for use of the BLUE WAYUP 3 are as follows: ambient temperature from 0°C to 40°C, humidity from 20% to 80% and air pressure from 700 to 1060 hPa.

The device can be used in the bathroom (without water contact) or toilet.

The lift enables the patient to be actively transferred from a bed, recliner, toilet or wheelchair.

ENGLISH

## Contraindications

Conditions such as osteogenesis imperfecta, osteoporosis, spinal disease, mental illness or epilepsy may be contraindications.

## Content

The items listed in the following table are included with the unit :

| Box          | Designation                          | Quantity |
|--------------|--------------------------------------|----------|
| BLUE WAYUP 3 | Stand up lift                        | 1        |
|              | Control unit with integrated battery | 1        |
|              | Removable battery                    | 1        |
|              | Remote control                       | 1        |
|              | Knee support                         | 1        |

# Installation instruction

BEFORE USING YOUR LIFT, PLEASE CHECK THAT :

- Wheels turn and roll normally.
- The rear wheel brakes are working properly.
- There is no wear or deformation on the hooks.

## INSTALLATION

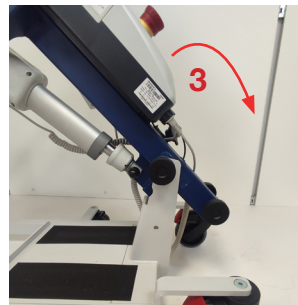
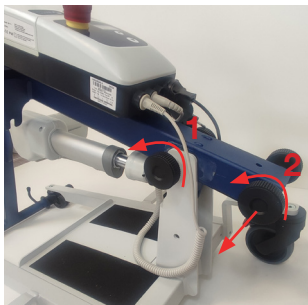
The unit is delivered folded in half with its knee support removed.



**Step 1:** Loosen the top knobs to release the mast **without removing them.**

**Step 2:** Completely unscrew the lower knobs and **remove the mast axle.**

**Step 3:** Raise the upper part of the unit **by rotating it.**

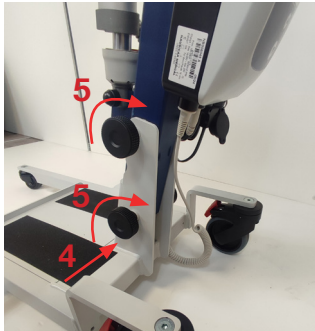


# Installation instruction

**Step 4:** Replace the axle, washers and knurls in the bottom hole.

Step 5: Firmly tighten the four knurls to secure the assembly.

**Step 6:** Insert the knee support into its housing and tighten the knob to secure it.

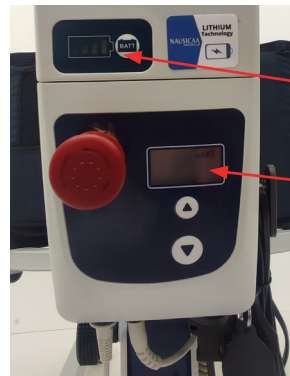


BEFORE USING YOUR LIFT, PLEASE CHECK THAT :

- Wheels turn and roll correctly.
- Brakes function correctly.
- There is no wear or deformation on the hooks.
- The various components are correctly connected.
- The battery is sufficiently charged.



Cylinder connector  
Remote control  
connector



Battery level display

LCD display

# Use of the device

## INSTRUCTIONS FOR USE:

- Your sit-to-stand lift is designed for transferring a patient, and must not be used for any other purpose or for moving a patient over long distances.
  - Check that the patient's weight does not exceed the maximum weight the lift can support.
  - Operate the lift by pushing the handlebars, never by pushing the patient.
  - The lift must be handled with care when transferring a patient, and at a speed appropriate to the situation.
  - Use the lift on flat, smooth surfaces. It is not recommended to use the lift on a slope of more than 5°. If you have to use a ramp, it is advisable to have a second person help you. Never use a sit-to-stand lift under a running shower.
- Never recharge the batteries of a sit-to-stand lift near a bath or shower.
- Sit-to-stand lifts are useful and effective when a patient has a certain degree of dependence and needs a caregiver for basic care.
  - They contribute to patient stimulation and mobility; stimulate the cardiac system; combat osteoporosis and disorders associated with immobility, such as falls during transfers; stimulate brain activity, helping to maintain urinary and fecal continence; improve bowel activity and bladder function.



ATTENTION :  
DO NOT USE  
THE APPLIANCE WITHOUT  
THE KNEE SUPPORT

# Use of the device

- In order to use a sit-to-stand lift, it is necessary to assess the patient's physical capabilities.
- When using a sit-to-stand lift, patients can be separated into two categories:
  1. Patients with low muscle tone
  2. Patients with average muscle tone
- How to use a sit-to-stand lift :
- Patients with low muscle tone should be transferred to a semi-seated position.



- Patients with average muscle tone should be transferred to a standing position.
- For safe and effective raising, the patient should place his or her hands on the handlebars



(see photo below).

- In addition, the patient's shins must be in contact with the knee-rest at all times.
- Positioning of the knee support must be carried out by a caregiver.



- Positioning of the knee support must be carried out by a caregiver
- Depending on the patient's height, adjust the position of the knee support strap by sliding it on

# Use of the device



## Braking:

Brakes are an important safety feature of the lift. The rear wheels are equipped with brakes that act on the wheels. To lock the wheels, press the red part of the wheel with your foot until it stops (braked wheel). To release, push the red part of the wheel upwards (unbraked wheel).

When locking wheels, always ensure that both wheels are locked.

If only one wheel is locked on sloping ground, the unlocked wheel will roll away. (The lift may tip sideways).

## FIXE MODEL

## ECP MECHANICAL AND ELECTRICAL MODEL

Small  
front wheel

Large  
rear wheel

Unbrake  
front wheel

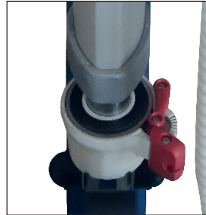
Braked  
rear wheel



# Use of the device



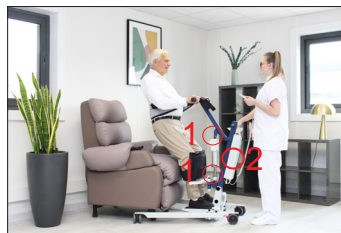
Before use, check that the remote control and actuator are correctly connected to the control unit (page 22).  
Check the condition of the control unit and battery.



Check that the cylinder is correctly secured.



Check that the battery is charged using the display on the battery. Press and hold the BATT button to display the charge level.

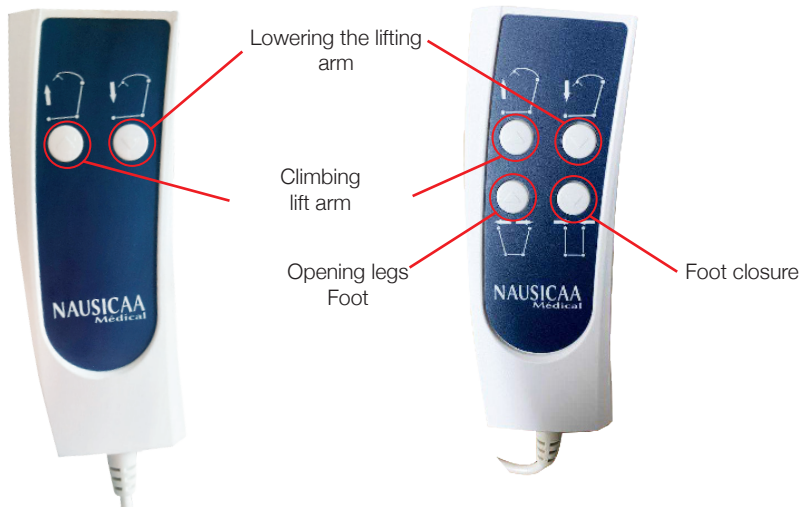


# Using the Motorisation



Remote control for fixe model and ECP mechanical

Remote control for fixe model and ECP mechanical

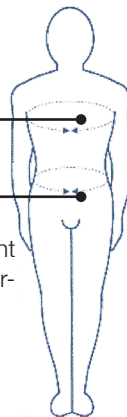


# Using the sling

Nausicaa Médical recommends using our PREMIUM and VERTICONFORT back straps. Nausicaa Médical lift straps are all compatible with Nausicaa Médical lift systems. For advice on choosing the right product for your needs, please contact our sales department. To select a strap size, the caregiver must match the chest circumference (sub-axillary strap) or waist circumference (back strap) with the dimensions shown in the documentation.

## Guide des tailles

|            |       |        |         |         |
|------------|-------|--------|---------|---------|
| Sizes      | S     | M      | L       | XL      |
| Chest size | 70/90 | 90/115 | 115/140 | 140/165 |



Before using a sit-to-stand lift, the following parameters need to be taken into account depending on the situation: the patient's physical handicap, pathology and general morphology. Our R&D department has introduced a color code to quickly identify the size of each strap:

- size S is yellow
- size M is red
- size L is green
- size XL is blue
- size TU (One Size Only) is black

| Poids / Taille | 1m50 | 1m55 | 1m60 | 1m65 | 1m70 | 1m75 | 1m80 | 1m85 | 1m90 | + 1m90 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|
| 40 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 45 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 50 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 55 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 60 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 65 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 70 kg          | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 75 kg          | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 80 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 85 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 90 kg          | L    | L    | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 95 kg          | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 100 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 110 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 120 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L      |
| 130 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL     |
| 160 kg         | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | XL   | XL   | XL   | XL     |

### IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- TO ENSURE MAXIMUM EFFICIENCY WHEN USING THIS RANGE OF PRODUCTS

PRODUCTS IN THIS RANGE, IT IS ESSENTIAL TO :

- CHOOSE THE RIGHT SIZE FOR THE PATIENT

- FIT THE PRODUCT AS SNUGLY AS POSSIBLE ON THE PATIENT

- THESE PRODUCTS MUST NOT BE PLACED IN DIRECT CONTACT WITH DAMAGED SKIN.

- READ THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE STRAPS, AND CARRY OUT THE ABOVE CHECKS BEFORE EACH USE.

- BEFORE TRANSFERRING A PATIENT WITH THE SIT-TO-STAND LIFT, MAKE SURE THE SLING IS SECURELY ATTACHED TO BOTH HOOKS ON THE LIFT.

- VEST LIFE: 3 YEARS

# Using the sling

Position the bottom of the backrest at lumbar level, so that the strap hooks are accessible from either side of the patient.

Pass the backrest straps under the patient's arms. Attach the two ties to the hooks on the sit-to-stand lift.



## ADJUSTMENTS

The multi-hanger system allows you to adjust the person's position.



## PATIENT VERTICALIZATION

The strap is positioned at waist level, and the grip adjustment is made with the strap under tension and the patient's arms positioned at 120°. The hands are placed on the handles and the arms are stretched to activate chest tone.

Fast, full extension of the lifting arm gives a standing position. The partial extension of the lift arm, combined with the buttock strap, creates a sitting position.

These straps help to secure the patient during deambulation.



## ISO 10535: 2021 STANDARD ON INSPECTION :

### B.2.4 Checking body support elements (= straps)

The soft support element should be checked periodically at the frequency specified by the manufacturer, at least twice a year.

More frequent checks may be necessary when a soft support element is used or cleaned more frequently than normal.

Inspections should be carried out by a suitably qualified person who is familiar with the model of support element and its use and maintenance.

The inspection should enable signs of deterioration, wear or potential failure to be detected and to check the legibility of the labels.

The inspection report should be kept in a secure place, so that it can be consulted in the event of an incident.

This record should include the following information:

- date of inspection;
- identification details of the support element and its serial number;
- information on the condition of the support element;
- the next scheduled inspection date;
- the inspector's n

# Storage

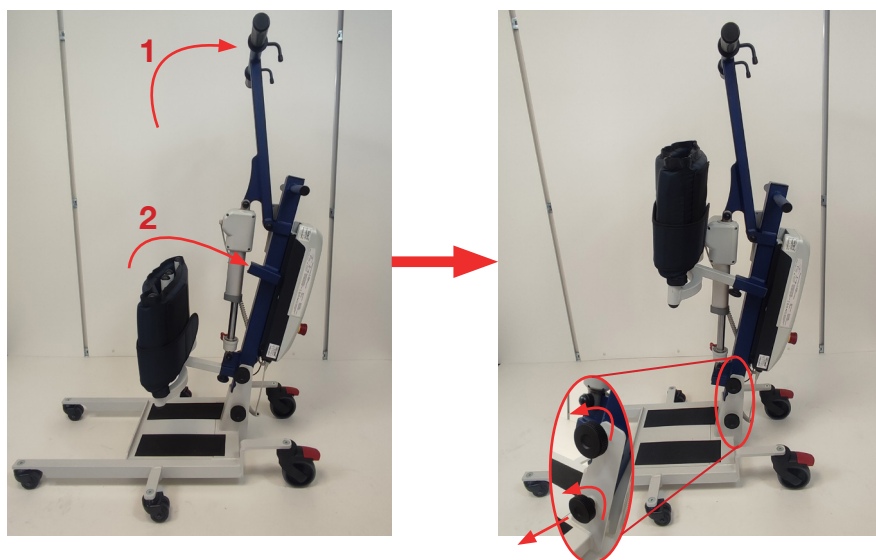
To optimize storage, the BLUE WAYUP 3 foldable is designed to be folded for storage.

To do this, follow the steps described below:

**Step 1:** Use the remote control to raise the arm to the top position.

**Step 2:** Unscrew the knee support and insert it into the top bracket. Tighten the knob after inserting the knee support.

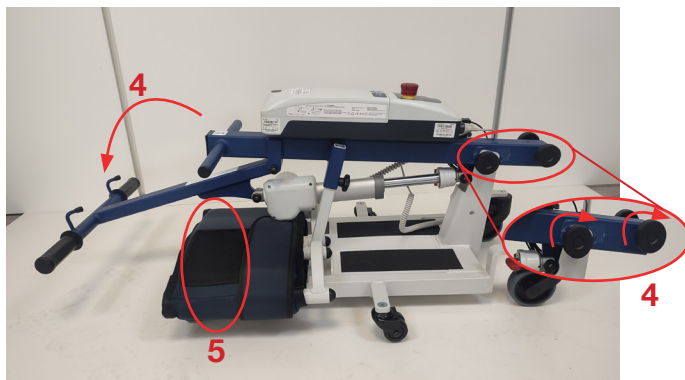
**Step 3:** Loosen the knobs at the top of the base without removing them. Unscrew the knobs at the bottom of the baseplate and remove the axle, holding the upper part of the lift to prevent it from falling forward.



# Storage

**Step 4:** Tilt the top section forward to fold the lift in half, then screw the axle washers and knurls at the base of the mast.

**Step 5 :** Pass the knee support strap under the chassis to keep it folded.



- The lift can now be raised using the arm as a handle.
- It can be wheeled like a trolley or caddy to its storage location.
- The unit is designed to be stored in an upright position (an optional cover is available).



Dimensions L x l x H = 590 x 490 x 1100

# Re use of the sit-to-stand lift

The lift can be re-used.

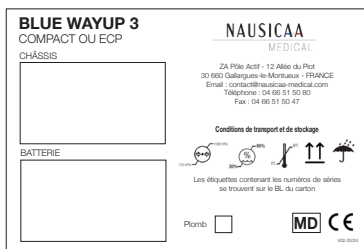
The lift and sling must be cleaned, disinfected and maintained after each use.

Please refer to chapters :

- Preventive Maintenance & Safety Checks
- Cleaning & Care

## Labelling

Labelling on the box



# Labelling

1



**SAFETY INSTRUCTIONS - Before each use**

**NAUSICAA**

MEDICAL

- Check the perfect condition of the hoist sling.
- The sling must never be used to move the hoist.
- Check the perfect condition of the traction sling (Easylev range).
- Verify the presence and conditions of safety devices : all axis and their constrained fixations (pins, clips and bolts) as well as the tightness of the screws (see user manuals).

V01.03/23

**DO NOT USE THE DEVICE IN CASE OF ANY LACK OR BAD OVERALL STATE**  
NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

2

**BLUE WAYUP 3**

**NAUSICAA**

MEDICAL

3

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

**150 KG**

CE

4



**BATTERY MAINTENANCE**

**NAUSICAA**

MEDICAL

**A POORLY MAINTAINED BATTERY DETERIORATES**

- Regularly charge the battery at the maximum.
- Batteries must be used and stored at temperatures between 5°C and 40°C.
- The charger should be checked if the battery stops working.
- Making small incomplete charges shortens the battery life.

**LEAD BATTERY**

- Full charge twice a week when used at home.
- Battery lifetime depends on its correct loading.

**LITHIUM BATTERY**

- Can be recharged as often as desired.
- If the charge level indicator remains off, recharge the battery.

V01.03/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

5



Instruction manual / Stand up lift : BLUE WAYUP 3

6



7

**QR CODE**

Instruction  
manuel



Instruction manual / Stand up lift : BLUE WAYUP 3

# Preventive Maintenance & Safety Checks

Type of stand up lift : BLUE WAYUP 3

Chassis serial number :

Maintenance must be carried out by trained personnel.

Check safety points (frequency: depending on use, at least once a year): this check is carried out visually; any sign of damage must be replaced.

ENGLISH

|    |                                                         | COMPLIANT | NO COMPLIANT | GREASING | DATE OF CHANGE |
|----|---------------------------------------------------------|-----------|--------------|----------|----------------|
| 1  | Bolted cylinder clevis mounting                         |           |              |          |                |
| 2  | Cylinder clevis mounting (bolted)                       |           |              |          |                |
| 3  | Bolt-on mast / lift arm assembly                        |           |              |          |                |
| 4  | Fixing wheel pivots (screwed, and bolted in some cases) |           |              |          |                |
| 5  | Fixing the baseplate to the mast (knurled knob)         |           |              |          |                |
| 6  | Knee rest attachment (knob)                             |           |              |          |                |
| 7  | Structural condition (welds, joints, oxidation)         |           |              |          |                |
| 8  | Motorized wheel mounting                                |           |              |          |                |
| 9  | Etat des cables et des connectiques                     |           |              |          |                |
| 10 | Check labels for presence and legibility                |           |              |          |                |
| 11 | Check platform travel and fasteners                     |           |              |          |                |

\*use a 3 in 1 product or similar

Check electrical functions (frequency: depending on use, at least once a year) :

this check is carried out with the Verticalisator under load.

|   |                                              | COMPLIANT | NO COMPLIANT | DATE OF CHANGE |
|---|----------------------------------------------|-----------|--------------|----------------|
| A | Lifting cylinder operation (up/down)         |           |              |                |
| B | Emergency stop operation                     |           |              |                |
| C | Battery status (charge retention)            |           |              |                |
| D | Remote control status                        |           |              |                |
| E | Motorized wheel operation (forward/backward) |           |              |                |
| F | Brake operation                              |           |              |                |
| G | Absence of suspicious noise                  |           |              |                |

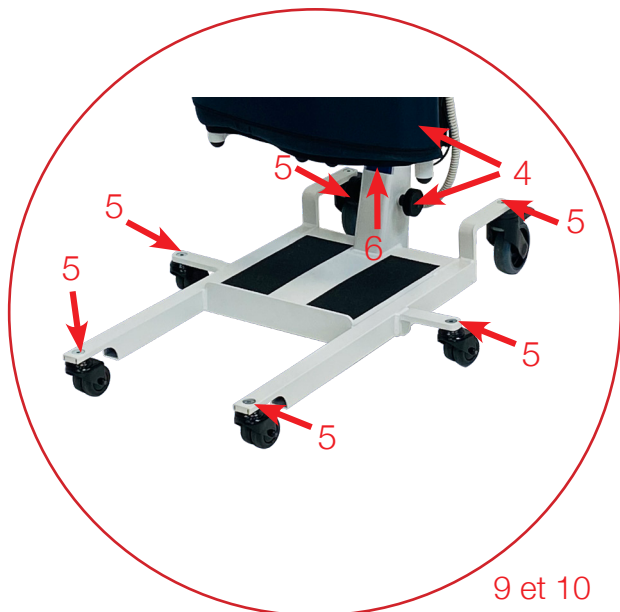
|                             |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Inspections carried out on: | Inspections carried out by: | Next inspection date: |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|

## Upper section common to all 3 models

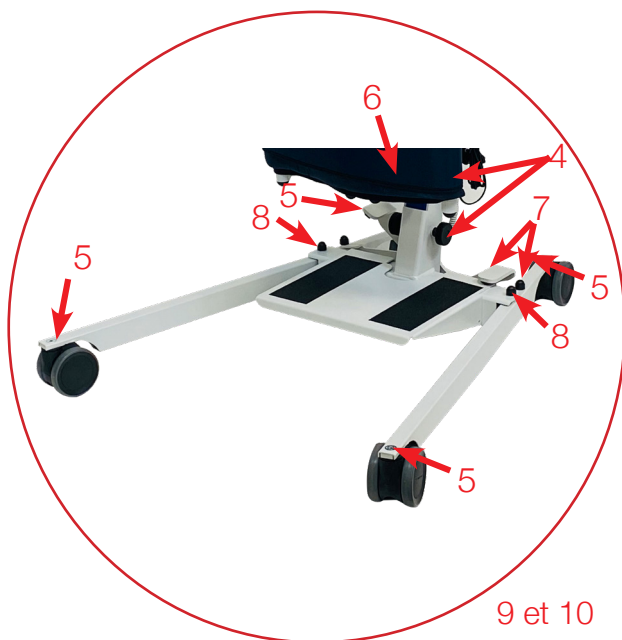


# Preventive maintenance and safety checks

## Foot fixe



## ECP mechanical or electrical



# Preventive maintenance and safety checks

## GREASING BLUE WAYUP 3

- 1- Cylinder / mast assembly
- 2- Mast / Lift arm assembly
- 3- Wheel pivot
- 4- Knee support assembly
- 5- Pedal or ECP cylinder assembly
- 6- Base / mast assembly
- 7- Pull strap assembly

Periodic greasing: use a “3 in 1” product or similar

### Upper section common to all 3 models



### Fixed foot



### Mechanical or electrical ECP



# Safety instruction

1. Use the sit-to-stand lift only for its intended purpose, in compliance with the legislation in force for medical devices, the legal requirements concerning them, the regulations for work protection and accident prevention.
2. Note that the lift is a medical device and that the user must therefore comply with the regulations governing the use of medical devices.
3. The electrical installation requirements for the room or area where the Verticalizer is used must comply with the current state of the art.
4. Do not use the lift unless you have been trained in its use and have full knowledge of its contents.
5. Read the entire instruction manual before use to avoid damage caused by improper handling or exposure to hazards. The instruction guide contains important information and instructions for using the lift.
6. Before use, check that the lift and its accessories are in perfect working order and condition.
7. Before using the sit-to-stand lift with other medical or non-medical devices, check that the combination of these products is permitted and that they can be used together safely.
8. Assembly, commissioning, maintenance and repair of the sit-to-stand lift may only be carried out by qualified specialists.
9. It is the responsibility of the user or operator to ensure (by means of suitable measures and instructions) that mechanical stress on the loading cord (by bending, pulling, shearing, crushing) is excluded during loading or cleaning of the workpiece. This also applies to the electrical cables of other equipment used with the Verticaliser.
10. Observe the switch-on time and the maximum permissible load. These values must not be exceeded, otherwise safe operation will no longer be ensured.
11. Do not expose the Verticaliser to direct sunlight, heat or moisture.
12. Ensure that no moisture enters the electrical system.
13. Avoid applying mechanical stress to the electrical cords used. Pulling, bending or crushing electrical cords may damage them.
14. Recharge batteries in a well-ventilated area.
15. Electromagnetic or other interference between the lift and other equipment cannot be ruled out. If there is a risk of such interference, the source of the interference must be removed or the lift must not be used.
16. Interference caused by the use of portable communications equipment cannot be completely ruled out. A safety distance of at least 3.3 m must therefore be maintained to ensure safe operation of the lift.
17. Do not allow children to stand unsupervised near the lift.
18. The lift should not be used if any abnormal noises, damage or other malfunctions occur. In this case, do not connect the lift to the charger, but inform NAUSICAA Médical.
19. If the lift is damaged or defective, it must not be used or connected to the mains supply. Inform your dealer and instruct him to rectify the defect or fault.
20. Any serious incident arising in connection with the device should be reported to NAUSICAA MEDICAL and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

# Technical specifications and dimensions

- Steel frames
  - Laser-cut and bent sheet metal, tubes and sections
  - Baked epoxy paint
  - Ball-bearing wheels
  - Total weight compact version: 28 kg
  - Total weight of mechanical ECP version: 32 kg
  - Total weight of electric ECP version: 35 kg
  - Weight of upper part: 16.40 kg (with one axle and two knobs)
  - Weight of base plate, compact version: 11.60 kg (with other axis and two knobs)
  - Weight of ECP mecha version base: 15.60 kg (with other axis and two knobs)
- ECP elec version base weight: 14.60 kg (with other axis and two knobs)

Maximum load: 150 kg

Product life: 8 years\* (excluding electrical part)

\* Subject to regular maintenance

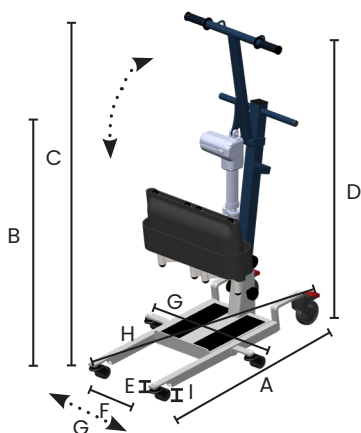


ENGLISH

TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.

## Dimensional characteristics

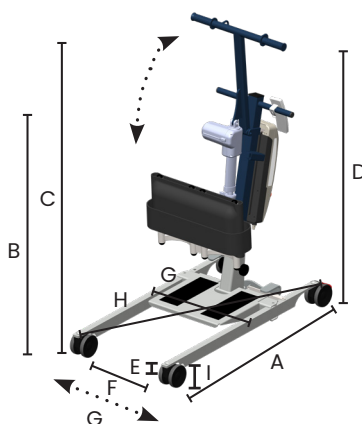
Fixed model



### Dimensions

- A.** Total length: 915 mm
- B.** Minimum useful height: 840 mm
- C.** Max. usable height: 1170 mm
- D.** Total height: 906 mm
- E.** Frame height: 80 mm
- F.** Min. baseplate width: 390 mm
- G.** Max. baseplate width: 605 mm
- H.** Turning circle: 890 mm
- I.** Ground clearance: 40 mm

Mechanical and electrical ECP model



### Dimensions

- A.** Overall length: 1000 mm
- B.** Minimum useful height: 840 mm
- C.** Max. usable height: 1170 mm
- D.** Total height: 947 mm
- E.** Frame height: 115 mm
- F.** Min. baseplate width: 570 mm
- G.** Max. baseplate width :  
- mechanical spacing: 810 mm  
- electrical spacing: 800 mm
- H.** Turning diameter: 1120 mm
- I.** Ground clearance: 40 mm

# Spare parts

---

**For all spare parts requests, please  
contact our Customer Service De-  
partment:**

**Verticalizers & Lifts**

**Telephone: 04 66 71 71 80**

**Fax: 04 66 71 71 81**

**Mail : [sav@nausicaa-medical.com](mailto:sav@nausicaa-medical.com)**

# Cleaning and maintenance

## BEFORE HANDLING:

- Unplug power cord.
- Check that all electrical components are connected.
- Clean the electrical enclosures of the cylinders and wire controls, if these have been splashed with body fluids, especially urine.

## DAILY MAINTENANCE / BETWEEN PATIENTS :

- Clean with surface cleaner.
- Clean electrical jacks and wired controls if they have been splashed with body fluids, especially urine.
- Clean and disinfect all parts in direct contact with the patient (handles, sub-patellar support foam, etc.).

## COMPLETE CLEANING AND DISINFECTION :

- Clean the entire chassis with a pre-disinfectant detergent.
- Clean the motorization with a cloth slightly moistened with a pre-disinfectant detergent solution.
- Never clean the unit, especially the electrical system, with a high-pressure cleaner, water hose or similar.
- Disinfect the unit (e.g. by spraying with a surface disinfectant or misting with a disinfectant solution), observing the contact times of the product used.

## MAINTENANCE AFTER CLEANING AND DISINFECTION :

- Check the unit for visible damage.
- Check that no parts are missing.
- Check that the wheels are in good working order and that no material is interfering with their running (hair, carpet ends, etc.).
- Check that all controls are working properly, and that the remote control and actuator are connected to the battery pack.
- Check the integrity of the electrical cables (jack and remote control).

## CAUTION :

- **Detergents must be pH-neutral.**
- **Avoid abrasive products and solvents, as they may damage the surface of the unit.**

If you notice a fault, please contact our Customer Service department.:

Verticalisateurs & Lève-Personnes Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : sav@nausicaa-medical.com

# Motorization technical data

- Battery pack
- Digital operating time display
- Emergency stop button
- Electrical safety lowering
- Independent wall charger (optional)
- 2-function/4-function remote control
- Complies with EN 60601-1 standards
- 24V= low-voltage DC motor
- Power 24 V/120 VA
- Maximum thrust force: 6,000 N
- Stroke: 11 cm
- Electronic overload protection
- Protection class: II
- Typical protection :
- Remote control: IP65
- Control box: IP54
- Battery pack: IP55
- Contactor limit switches
- ABS housing
- Remote control with coiled cable, low voltage 5V = overload protection by thermo-switches
- Overload protection by thermo-switches
- Cylinder noise level: 60 dB at 1 meter

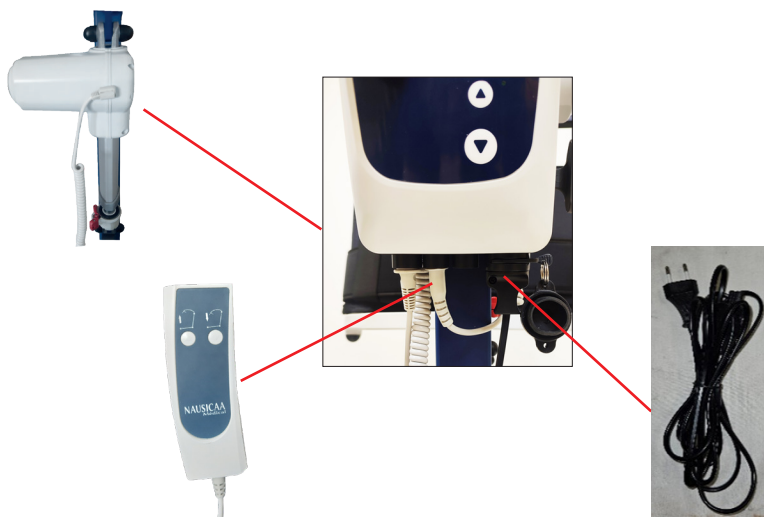


Appareil de  
classe II



ENGLISH

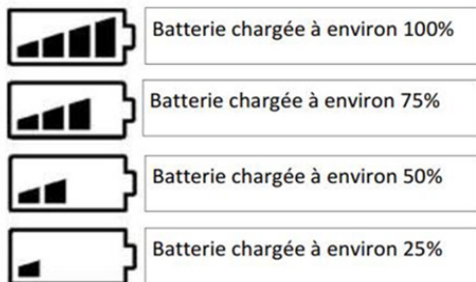
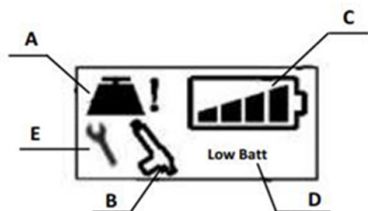
## Connection diagram



# Motorization technical data

## Control box display :

The control unit is equipped with a display to communicate various information to user.



**A-** Overload indicator: The load to be lifted is too heavy and could damage the lift and endanger users. It is necessary to relieve the load on the lift.

**B-** Abnormal operating time indicator: The lift has been used for too long compared to its inactive time. This is a safety feature designed to protect the integrity of the lift. The expected operating ratio is 10% operating time to 90% idle time. Allow the lift to rest before attempting to use it again.

**C-** Battery level indicator.

**D-** Low battery indicator. Battery may be damaged and must be recharged before further use. An audible signal warns the user when the battery reaches 25% of its charge.

**E-** Cylinder maintenance or replacement indicator. The unit has been in use for a total of 600,000 seconds, i.e. approximately 10,000 cycles. A general overhaul of the entire unit is necessary.

# Troubleshooting guide

| Symptoms                                                                                              | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uncharged device does not always descend.                                                             | Our aircraft need to have weight exerted on them in order to descend.                                                                                                                                                                                                                                    | Press down on the lifting arm while pressing the down button on the remote control.                                                                                                                                                                                                           |
| The moving parts of the unit are hard, the unit is hard to handle.                                    | This is due to a lack lubrication of moving parts.                                                                                                                                                                                                                                                       | Lubrifier les parties mobiles.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Jack does not work, but a "click" can be heard in the control box when the remote control is pressed. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The batteries are discharged.</li> <li>2. Cylinder cable not connected.</li> <li>3. Cylinder cable damaged.</li> <li>4. Cylinder or control box damaged.</li> </ol>                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Load the unit.</li> <li>2. Connect cylinder cable.</li> <li>3. Have cylinder repaired.</li> <li>4. Have electrical assembly serviced.</li> </ol>                                                                                                    |
| Jack does not work, but no "click" is heard in the control box when the remote control is pressed.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Emergency stop button pressed.</li> <li>2. Battery discharged.</li> <li>3. Remote control cable not connected.</li> <li>4. Remote control cable damaged.</li> <li>5. Complete electrical system damaged.</li> <li>6. Battery not properly clipped..</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn knob to unlock.</li> <li>2. Check charger status then charge the battery.</li> <li>3. Plug in remote control.</li> <li>4. Change remote control.</li> <li>5. Have electrical assembly serviced.</li> <li>6. Clip battery correctly.</li> </ol> |
| Cylinder stops.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery discharged (buzzer sounds).</li> <li>2. Device has been used too long.</li> <li>3. Cylinder incorrectly connected</li> </ol>                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check charger condition then charge the battery.</li> <li>2. Allow the unit to stand for a moment (to protect the cylinder life).</li> <li>3. Connect cylinder</li> </ol>                                                                           |

# Guarentee

Article 1: NAUSICAA Médical S.A.S. guarantees this device against all manufacturing and assembly defects in its mechanical and electrical components, and only for devices used under the conditions stipulated by NAUSICAA Médical S.A.S..

The warranty covers both mechanical and electrical parts.

This warranty, the conditions of which are defined below, is valid for 5 years, except for batteries (lithium battery: 2-year warranty, lead battery: 1-year warranty).

- Article 2 : The warranty entitles the purchaser to free labor and replacement of any parts found to be defective.

- Article 3 : The outward carriage of the device, as well as all related costs, are at the reseller's expense. Goods travel at the reseller's risk and responsibility.

Under warranty: NAUSICAA Médical S.A.S. will bear the cost of return shipment.

Out of warranty: return shipping costs are at the retailer's expense, whether or not he accepts the repair estimate.

- Article 4: The warranty does not apply if claims are the result of :

- accident, misuse or negligence on the part of the purchaser.

- transport of the device without adequate protection.

- modifications or alterations not approved by NAUSICAA Médical S.A.S.

- the impact of external factors (natural disasters, fire, impact, humidity, flooding, lightning, etc.).

- installation and/or use that does not comply with technical and safety standards, in the event that the device is operated in a country other than the country of purchase; and/or if the electrical supply is not adapted to the device's operating voltage.

- failure to carry out routine maintenance.

- Article 5: The retailer may not invoke the benefit of the warranty:

- if the device's serial number has been removed, modified or rendered illegible.

- if the device under warranty has been modified without the approval of NAUSICAA Médical S.A.S.

- Article 6: No loan of equipment will be made while defective equipment is being repaired.

- Article 7: All warranty claims must be made through the dealer. If this is not possible, the purchaser may send the equipment directly to NAUSICAA Médical S.A.S. In this case, the purchaser must indicate the retailer's contact details and a copy of the purchase invoice in a letter enclosed with the equipment.

- Article 8: Spare parts under warranty will only be sent after consultation with NAUSICAA Médical S.A.S.'s After Sales Department.

Please note that defective spare parts must be returned to NAUSICAA Médical S.A.S.'s After Sales Department, failing which they will be invoiced 1 month after NAUSICAA Médical S.A.S. has sent the parts.

- Article 9: Defective parts changed under or outside the warranty will be guaranteed for 6 months from the date of repair or shipment of spare parts.

- Article 10: No retailer may unilaterally modify the terms of the present warranty.

# NAUSICAA

## MEDICAL

ENGLISH

Head Office Sales Department

Phone : 04 66 51 50 80

Fax : 04 66 51 50 47

Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Your contact :

Manufactured by NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE

# NAUSICAA

---

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

### BLUE WAYUP 3



MANUAL DE USUARIO  
BIPEDESTADOR: **BLUE WAYUP 3** — p 61-90

# Contenido

## BLUE WAYUP 3 Guía de Instalación / Bipedestador

ESPAÑOL

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| • Presentacion, contraindicaciones, contenido       | 63    |
| • Instrucciones de instalacion                      | 64-65 |
| • Utilisazion del dispositivo                       | 66-69 |
| • Utilisazion del motor                             | 70    |
| • Utilización del arnés                             | 71-72 |
| • Almacenamiento                                    | 73-74 |
| • Reutilización del BIPEDESTADOR / etiquetado       | 75    |
| • Etiquetado                                        | 76-77 |
| • Mantenimiento preventivo y controles de seguridad | 78-81 |
| • Instrucciones generales de seguridad              | 82    |
| • Caracteristicas tecnicas y dimensionales          | 83    |
| • Piezas de recambio                                | 84    |
| • Limpieza y mantenimiento                          | 85    |
| • Datos tecnicos del motor                          | 86-87 |
| • Guia de problemas                                 | 88    |
| • Garantia                                          | 89    |

**BLUE WAYUP 3**

**NAUSICAA**  
MEDICAL

# Presentacion

La grúa BLUE WAYUP 3 es un producto sanitario de clase I de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745. Todos nuestros dispositivos cumplen la norma NF en ISO 10535: 2021.

Se puede utilizar en hospitales, clínicas, residencias de ancianos, EHPAD, en casa... y debe ser manejado por un cuidador.

Está diseñado para su uso con una correa adecuada.

Este dispositivo ha sido diseñado para pacientes de hasta 150 kg de peso.

Las condiciones climáticas para el uso del BLUE WAYUP 3 son las siguientes: temperatura ambiente de 0°C a 40°C, humedad del 20% al 80% y presión atmosférica de 700 a 1060 hPa.

El aparato puede utilizarse en el cuarto de baño (sin contacto con el agua) o en el inodoro.

Las grúas de bipedestación permiten trasladar activamente al paciente desde una cama, un sillón reclinable, un inodoro o una silla de ruedas.

ESPAÑOL

## Contraindicaciones

Afecciones como la osteogénesis imperfecta, la osteoporosis, las enfermedades de la columna vertebral, las enfermedades mentales o la epilepsia pueden ser contraindicaciones.

## Contenido

El aparato se suministra con los elementos que se indican en la tabla siguiente:

| Carton       | Désignacion        | Cantidad |
|--------------|--------------------|----------|
| BLUE WAYUP 3 | Grua               | 1        |
|              | Bloque de control  | 1        |
|              | Batería extraíble  | 1        |
|              | Mando a distancia  | 1        |
|              | SopORTE de rodilla | 1        |

# Instrucciones de instalación

ANTES DE UTILIZAR SU GRÚA DE BIPEDESTACIÓN, COMPRUEBE QUE :

- Las ruedas giran y ruedan con normalidad.
- Los frenos de las ruedas traseras funcionan correctamente.
- Los ganchos no están desgastados ni deformados.

## MONTAJE DEL APARATO

El dispositivo se entrega doblado por la mitad y sin el soporte para la rodilla.

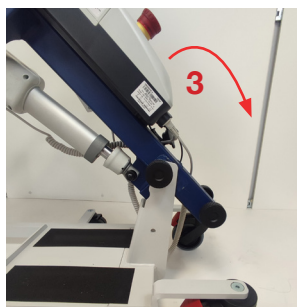
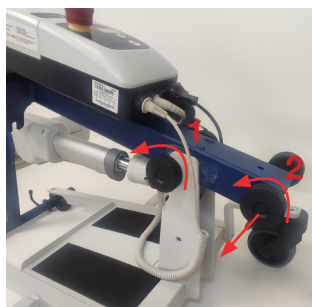


ESPAÑOL

**Paso 1:** Afloje los pomos superiores para liberar el mástil sin desmontarlos.

**Paso 2:** Desenrosque completamente los pomos inferiores y retire el eje del mástil.

**Paso 3:** Levante la parte superior del aparato girándola.

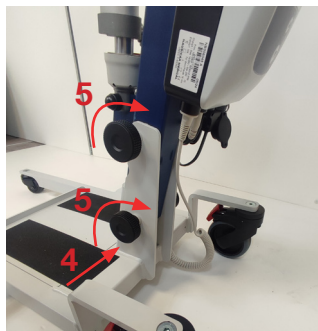


# Instrucciones de instalacion

**Paso 4 :** Volver a colocar el eje, las arandelas y las motetas en el orificio del brazo.

**Paso 5 :** Apriete firmente los cuatro pomos para fijar el conjunto.

**Paso 6 :** Inserte el soporte de rodilla en su alojamiento y apriete el pomo para fijarlo.



ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR LA GRÚA, COMPRUEBE QUE :

- Las ruedas giran y ruedan correctamente.
- Los frenos funcionan correctamente.
- Los ganchos no están desgastados ni deformados.
- Los diferentes componentes están correctamente conectados.
- La batería está suficientemente cargada.



Conector del cilindro  
Conector del  
mando



indicador de nivel de batería

Visualizar LCD

# Utilizacion del aparato

## INSTRUCCIONES DE USO :

- Su grúa de bipedestación está diseñada para trasladar a un paciente, no debe utilizarse para ningún otro fin ni para trasladar a un paciente a largas distancias.
- Compruebe que el peso del paciente no supera el peso máximo que puede soportar la grúa.
- Maniobre la grúa empujando el manillar, nunca empujando al paciente.
- La grúa debe manejarse con cuidado al trasladar a un paciente y a una velocidad adecuada a la situación.
- Utilice la grúa en superficies planas y lisas. No se recomienda utilizar la grúa en una pendiente de más de 5°. Si tiene que utilizar una rampa, es aconsejable que le ayude una segunda persona.
- No utilice nunca una grúa de bipedestación bajo una ducha abierta.
- Nunca recargue las baterías de una grúa de bipedestación cerca de una bañera o ducha.
- Las grúas de bipedestación son útiles y eficaces cuando un paciente tiene cierto grado de dependencia y necesita un cuidador para llevar a cabo los cuidados básicos.
- Ayudan a estimular al paciente y mejorar su movilidad; estimulan el sistema cardiaco; combaten la osteoporosis y los problemas asociados a la inmovilidad, como las caídas durante las transferencias; estimulan la actividad cerebral, ayudando a mantener la continencia urinaria y fecal; mejoran la actividad intestinal y la función de la vejiga.



PRECAUCIÓN: NO UTILICE  
EL APARATO SIN EL SOPORTE  
PARA LAS RODILLAS

# Utilizacion del aparato

- Para utilizar una grúa de bipedestación, es necesario evaluar las capacidades físicas del paciente.
- Cuando se utiliza una grúa de bipedestación, los pacientes pueden dividirse en dos categorías:
  1. Pacientes con bajo tono muscular
  2. Pacientes con tono muscular medio
- Cómo se utiliza una grúa de bipedestación?
- Los pacientes con bajo tono muscular deben ser trasladados a una posición semisentada.



- Los pacientes con un tono muscular medio deben ser transferidos a una posición de pie.
- Para una elevación segura y eficaz, el paciente debe colocar las manos en el manillar (véase la foto de abajo).



- Además, las espinillas del paciente deben estar en contacto con el soporte de rodilla en todo momento.
- El soporte de rodilla debe ser colocado por un cuidador.
  - Dependiendo del tamaño del paciente, ajuste la posición de la correa del soporte de rodilla deslizándola sobre su soporte.



# Utilización del aparato



## Frenado:

Los frenos son un elemento de seguridad importante del elevador. Las ruedas traseras están equipadas con frenos que actúan sobre las ruedas. Para bloquear las ruedas, presione la parte roja de la rueda con el pie hasta que se detenga (rueda frenada). Para desbloquear las ruedas, empuje la parte roja hacia arriba (rueda sin freno).

Al bloquear las ruedas, asegúrese siempre de que ambas ruedas estén bloqueadas. Si sólo se bloquea una rueda en una pendiente, la rueda desbloqueada rodará.  
(La grúa puede volcar lateralmente).

## MODELO FIJO

Rueda delantera  
pequeña



Rueda trasera  
grande



## MODELO ECP MECANICO Y ELECTRICO

Rueda delantera  
sin frenos



Rueda trasera  
con freno



# Utilización del aparato



Antes de utilizarlo, compruebe que el mando a distancia y el actuador están correctamente conectados a la unidad de control (página 22). Compruebe que la unidad de control y la batería están en buen estado.



Compruebe que el cilindro está bien fijado.



Compruebe que la batería está cargada utilizando la pantalla de la batería. Mantenga pulsado el botón BATT para mostrar el nivel de carga.



# Utilización del motor



Mando a distancia para la versión fixe y ECP mecánico

Mando a distancia para la versión eléctrica ECP



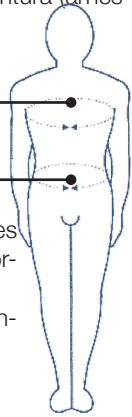
# Utilización del arnés

Nausicaa Médical recomienda utilizar nuestras cintas dorsales PREMIUM y VERTICONFORT. Todos los arneses de bipedestación Nausicaa Médical son compatibles con los arneses de bipedestación Nausicaa Médical.

Si necesita asesoramiento para elegir el producto adecuado a sus necesidades, póngase en contacto con nuestro departamento de ventas. Para seleccionar una talla de arnés, el cuidador debe hacer coincidir la circunferencia del pecho (arnés subaxilar) o la circunferencia de la cintura (arnés dorsal) con las dimensiones mostradas en la documentación.

## Guía de tallas

| TALLAS           | S     | M      | L       | XL      |
|------------------|-------|--------|---------|---------|
| TAMAÑO DEL PECHO | 70/90 | 90/115 | 115/140 | 140/165 |



ESPAÑOL

Antes de utilizar una grúa de bipedestación, hay que tener en cuenta los siguientes parámetros en función de la situación: discapacidad física del paciente, patología y morfología general.

Nuestro departamento de I+D ha introducido un código de colores para ayudarle a identificar rápidamente

identificar rápidamente la talla de cada cinta:

- la talla S es amarilla
- la talla M es roja
- la talla L es verde
- la talla XL es azul
- la talla TU (One Size Only) es negra

| Poids / Taille | 1m50 | 1m55 | 1m60 | 1m65 | 1m70 | 1m75 | 1m80 | 1m85 | 1m90 | + 1m90 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|
| 40 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 45 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 50 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 55 kg          | S    | S    | S    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 60 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 65 kg          | M    | M    | M    | S    | S    | S    | M    | M    | M    | M      |
| 70 kg          | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 75 kg          | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 80 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 85 kg          | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M    | M    | M      |
| 90 kg          | L    | L    | L    | L    | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 95 kg          | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | M    | M    | M    | M      |
| 100 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 110 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L    | L    | L      |
| 120 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | L    | L    | L    | L      |
| 130 kg         | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL   | XL     |
| 160 kg         | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | 2 XL | XL   | XL   | XL   | XL     |

## RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- Para garantizar la máxima eficacia al utilizar los productos de esta gama productos de esta gama, es esencial :
- elegir la talla adecuada para el paciente
- colocar el producto lo más ajustado posible al paciente
- Estos productos no deben ponerse en contacto directo con la piel dañada.
- Lea las instrucciones de uso antes de utilizar las correas y realice las comprobaciones anteriores antes de cada uso.
- Antes de trasladar a un paciente con la grúa de bipedestación, asegúrese de que el chaleco esté bien enganchado a ambos ganchos de la grúa de bipedestación.
- Vida útil

# Utilización del arnés

Coloque la parte inferior del respaldo a nivel lumbar para los ganchos del arnés sean accesibles desde ambos lados del paciente. Pase las correas del respaldo por debajo de los brazos del paciente. Fije las dos cornes a los ganchos de la grúa de bipedestación.



## AJUSTES

El sistema de perchas múltiples permite ajustar la posición de la persona.



## EL PACIENTE ESTA DE PIE

La correa se coloca a la altura de la cintura, el ajuste del gancho se realiza con la correa bajo tensión y los brazos del paciente colocados a 120°. Las manos se colocan en las asas y los brazos se estiran para activar la tonicidad del pecho.

La extensión rápida y completa del brazo elevador permite una posición de pie.

La extensión parcial del brazo elevador en combinación con la correa de las nalgas proporciona una posición sentada.

Estas correas le permiten asegurar al paciente durante la deambulación.



## RECORADATORIO DE LA NORMA ISO 10535 2021 SOBRE CONTROL :

### B.2.4 Comprobación de los elementos de soporte del cuerpo (= correas)

Debe realizarse una comprobación periódica del soporte blando con la frecuencia especificada por el fabricante, al menos dos veces al año.

Pueden ser necesarias comprobaciones más frecuentes cuando el soporte blando se utiliza o se limpia con más frecuencia de lo normal.

Las inspecciones deben ser realizadas por una persona debidamente cualificada que esté familiarizada con el diseño del soporte y con su uso y mantenimiento.

La inspección debe permitir detectar signos de deterioro, desgaste o posibles fallos y comprobar la legibilidad de la marca.

y comprobar la legibilidad de las etiquetas.

El informe de inspección debe conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse en caso de incidente.

en caso de incidente.

Este registro debe incluir la siguiente información

- la fecha de la inspección
- los datos de identificación del elemento de apoyo y su número de serie
- información sobre el estado del elemento de apoyo
- la próxima fecha de inspección prevista; le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

# Almacenamiento

Para optimizar el almacenamiento, la BLUE WAYUP 3 plegable está diseñada para ser plegada para su almacenamiento.

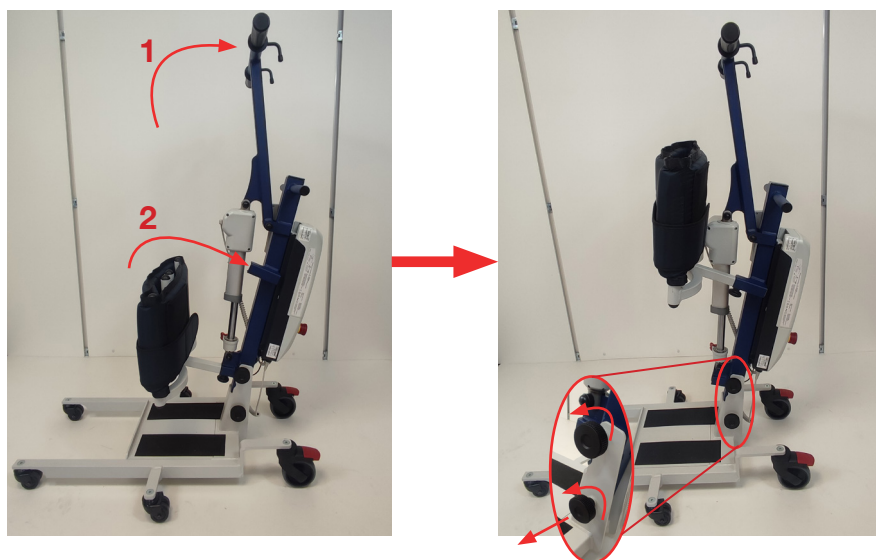
Para ello, siga los pasos que se describen a continuación:

**Paso 1:** Eleve el brazo hasta la posición superior utilizando el mando a distancia.

**Paso 2:** Desenrosque el soporte de rodilla e insértelo en el soporte superior. Apriete el pomo después de insertar el soporte de rodilla.

**Paso 3:** Afloje los pomos de la parte superior de la base sin retirarlos. Desenrosque los pomos de la parte inferior de la placa base y retire el eje mientras sujeta la parte superior de la grúa para evitar que se caiga hacia delante.

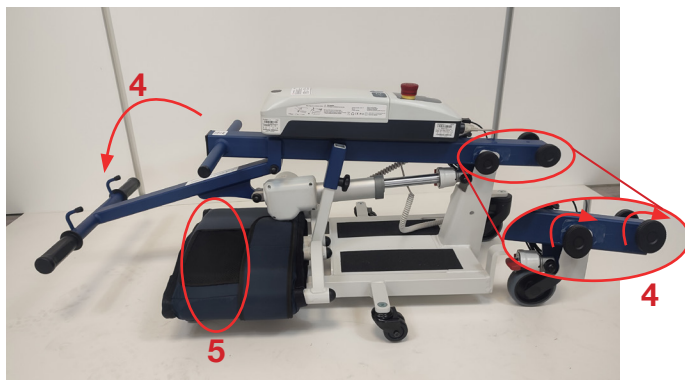
ESPAÑOL



# Almacenamiento

**Paso 4:** Incline la sección superior hacia delante para doblar el elevador por la mitad y, a continuación, atornille el eje.

**Paso 5:** Pase la correa del soporte para las rodillas por debajo del armazón para mantenerlo plegado.



ESPAÑOL

- Ahora el elevador puede levantarse utilizando el brazo como asa.
- Se puede hacer rodar, como un carrito o caddy, para llevarlo a su lugar de almacenamiento.
- La unidad puede almacenarse en posición vertical (hay una cubierta disponible como opción).



Dimensiones generales L x l x H = 590 x 490 x 1100

# Reutilización del dispositivo de bipedestación

La grúa puede reutilizarse.

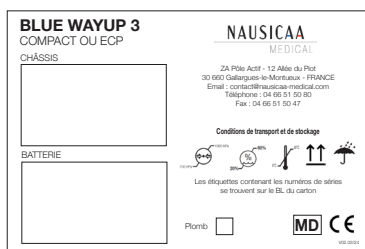
La grúa y el arnés deben limpiarse, desinfectarse y mantenerse después de cada uso.

Antes de cualquier reutilización, consulte los capítulos :

- Mantenimiento preventivo y comprobaciones de seguridad
- Limpieza y cuidado

## Etiquetado

### Etiquetado de la caja



# Etiquetado



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de cada uso

- Compruebe que el elemento de soporte (correa) está en perfecto estado.
- El elemento de soporte (correa) nunca debe utilizarse para mover el equipo.
- Compruebe el perfecto estado de la correa de tracción (gama EASYLEV).
- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad están presentes y en buen estado; todas las clavijas y sus soportes (pasadores, clips o pernos), y el apriete correcto de los tornillos (véase el manual del usuario).

NO UTILICE EL APARATO SI FALTA O ESTÁ EN MAL ESTADO.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues le Montueux- FRANCIA

V01.03/23

## BLUE WAYUP 3

**NAUSICAA**  
MEDICAL

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

**150 KG**

CE



## MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

UNA BATERÍA MAL MANTENIDA SE DETERIORARÁ.

- Recarga la batería en la medida de lo posible y con regularidad.
- Debe utilizarse y almacenarse a temperaturas comprendidas entre 5°C y 40°C.
- El cargador debe comprobarse si la batería deja de funcionar.
- Las cargas pequeñas e incompletas reducen la vida útil de la batería.

### BATERÍA DE PLOMO

- Recarga completa 2 veces por semana cuando se utiliza en casa.
- El estado de la batería depende del en la correcta gestión de su cargo y.

### BATERÍA LITHIUM

- Puede recargarse tantas veces como desead.
- Si el indicador de nivel de carga permanece apagado, recarga la batería.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues le Montueux- FRANCIA

V01.03/23



**CÓDIGO QR**  
**Manual**  
**del usuario**

# Etiquetado



# Mantenimiento preventivo y controles de seguridad

Tipo de bipedestador: BLUE WAYUP 3  
Número de serie del chasis :

El mantenimiento debe ser realizado por personal cualificado.  
Comprobación de los puntos de seguridad (frecuencia: según el uso, al menos una vez al año): esta comprobación se realiza visualmente; cualquier signo de daño debe llevar a su sustitución.

|    |                                                                                    | CUMPLE<br>CON | NO<br>CUMPLE | GRASSA | FECHA DEL<br>CAMBIO |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------|---------------------|
| 1  | Fijación de la horquilla del cilindro superior (atornillada)                       |               |              |        |                     |
| 2  | Fijación de la horquilla del cilindro inferior (atornillada)                       |               |              |        |                     |
| 3  | Fijación del conjunto mástil / brazo elevador (atornillado)                        |               |              |        |                     |
| 4  | Fijación de los pivotes de las ruedas (atornillada y atornillada en algunos casos) |               |              |        |                     |
| 5  | Fijación de la base al mástil (moleteado)                                          |               |              |        |                     |
| 6  | Fijación del soporte de la rodilla (moleteado)                                     |               |              |        |                     |
| 7  | Estado de la estructura (soldaduras, juntas, oxidación)                            |               |              |        |                     |
| 8  | Fijación de la rueda motorizada                                                    |               |              |        |                     |
| 9  | Estado de los cables y conectores                                                  |               |              |        |                     |
| 10 | Comprobar la presencia y legibilidad de las etiquetas                              |               |              |        |                     |
| 11 | Comprobar el recorrido de la plataforma y las fijaciones                           |               |              |        |                     |

\*utilizar un producto 3 en 1 o similar

Comprobar las funciones eléctricas (frecuencia: en función del uso, al menos una vez al año).: Esta comprobación se realiza con el bipedestador cargado.

|   |                                                          | CUMPLE | NO<br>CUMPLE | FECHA DEL CAMBIO |
|---|----------------------------------------------------------|--------|--------------|------------------|
| A | Funcionamiento del cilindro de elevación / esparcidor    |        |              |                  |
| B | Funcionamineto de la parada de emergencia                |        |              |                  |
| C | Estado de la batería (retención de carga)                |        |              |                  |
| D | Estado del mando a distancia                             |        |              |                  |
| E | Funcionamiento de la rueda motorizada (avance/retroceso) |        |              |                  |
| F | Funcionamiento de los frenos                             |        |              |                  |
| G | Ausencia de ruidos sospechosos                           |        |              |                  |

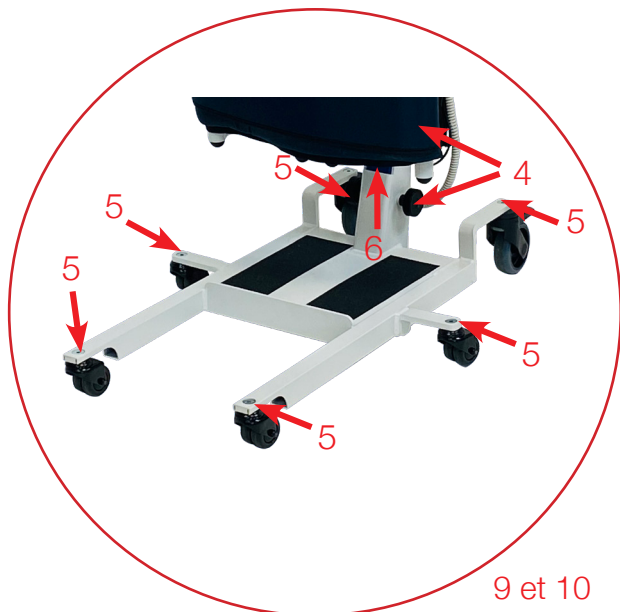
|                           |                            |                                            |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|
| Controles realizados en : | Controles realizados por : | Fecha prevista para la próxima inspeccion: |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|

## Parte superioro comun a los 3 modelos

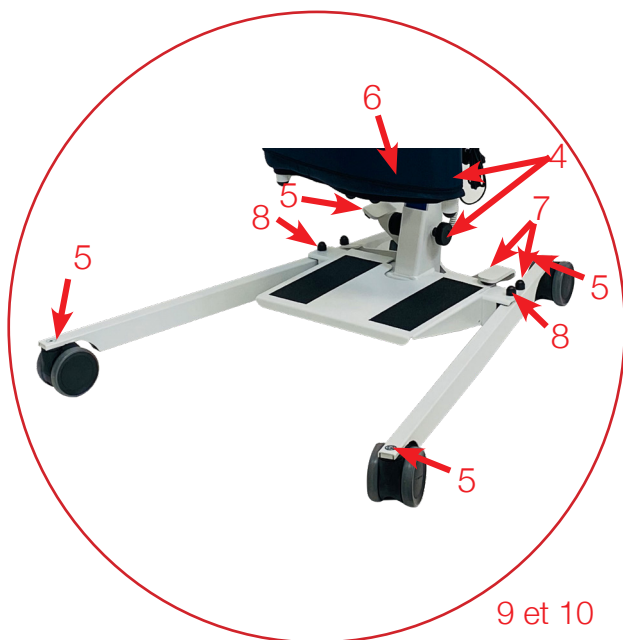


# Mantenimiento preventivo y controles de seguridad

## Pie Fijo



## PCE mecánico o eléctrico



# Mantenimiento preventivo y controles de seguridad

## Lubricación BLUE WAYUP 3

- 1- Conjunto cilindro / mastil
- 2- Conjunto de mastil / brazo de elevacion
- 3- Pivote de la rueda
- 4- Conjunto de soporte de la rodilla
- 5- Montaje del pedal o actuador ECP
- 6- Conjunto base / mastil
- 7- Montaje de la correa de tracción

Engrase periodico : utilizar un producto “3 en 1” o similar

ESPAÑOL

### Parte superior común, a los 3 modelos



#### Pie Fijo



#### ECP mecánico y electrico



# Instrucciones generales de seguridad

1. Utilice la grúa únicamente para los fines previstos respetando la legislación aplicable a los productos sanitarios la normativa legal pertinente y la normas de seguridad y prevención de accidentes laborales.
2. Tenga en cuenta que la grúa de bipedestación es un producto sanitario, por lo que el usuario debe cumplir la normativa que regula el uso de productos sanitarios.
3. Los requisitos de instalación eléctrica de la sala o zona donde se utilice el verticalizador deben cumplir con el estado actual de la técnica.
4. No utilice el elevador a menos que haya recibido formación sobre su uso y tenga pleno conocimiento de su contenido.
5. Lea todo el manual de instrucciones antes de su uso para evitar daños causados por un manejo inadecuado o por la exposición a peligros. El manual de instrucciones contiene información importante e instrucciones para utilizar la grúa.
6. Antes de su uso, compruebe que la grúa y sus accesorios se encuentran en perfecto estado y funcionamiento.
7. Antes de utilizar la grúa de bipedestación con otros dispositivos médicos o no médicos, compruebe que la combinación de estos productos está permitida y que pueden utilizarse juntos de forma segura.
8. El montaje, la puesta en marcha, el mantenimiento y la reparación de la grúa de bipedestación sólo deben ser realizados por especialistas cualificados.
9. Es responsabilidad del usuario o del operario garantizar (mediante las medidas e instrucciones adecuadas) que se excluya cualquier esfuerzo mecánico sobre la cuerda de carga (por flexión tracción cizallamiento aplastamiento) durante la carga o la limpieza de la pieza. Esto también se aplica a los cables eléctricos de otros dispositivos utilizados con la grúa.
10. Observe el tiempo de arranque y la carga máxima admisible. Estos valores no deben superarse, de lo contrario no se puede garantizar un funcionamiento seguro.
11. No exponga el bipedestador a la luz solar directa, al calor o a la humedad.
12. Asegúrese de que no penetre humedad en la instalación eléctrica.
13. Evite aplicar tensión mecánica a los cables eléctricos utilizados. Tirar, doblar o aplastar los cables eléctricos puede dañarlos. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
14. No se pueden descartar interferencias electromagnéticas o de otro tipo entre la grúa y otros equipos. Si existe riesgo de tales interferencias, deberá eliminarse la fuente de las mismas o no utilizar el elevador.
15. No se pueden descartar completamente las interferencias causadas por el uso de equipos de comunicación portátiles. Por lo tanto, debe mantenerse una distancia de seguridad de al menos 3,3 m para garantizar el funcionamiento seguro de la grúa.
16. No permita que los niños permanezcan sin supervisión en las proximidades del elevador.
17. El elevador no debe utilizarse si se producen ruidos anormales, daños u otros fallos de funcionamiento. En este caso, no conecte la grúa al cargador e informe a NAUSICAA MEDICAL.
18. Si la grúa está dañada o defectuosa, no debe utilizarse ni conectarse a la red eléctrica. Informe al distribuidor e indíquele que solucione el defecto o la avería.
19. Cualquier incidente grave relacionado con el aparato debe comunicarse a NAUSICAA MEDICAL y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

# Especificaciones técnicas y dimensionales

- Marco de acero
- Chapa, corte y plegado por laser, tubos y perfiles
- Pintura con rodamiento de bolas
- Ruedas con rodamiento de bolas
- Peso total version fija(sin bateria) : 30 kg
- Peso total version ECP mecánico : 36 kg
- Peso total version ECP eléctrico : 35 kg
- Peso de la parte superior: 16,40 kg (con un eje y dos pomos)
- Peso de la placa base versión compacta: 11,60 kg (con otro eje y dos ruedas)
- Peso de la base de la versión ECP mecha: 15,60 kg (con otro eje y dos pomos)
- Peso de la base ECP versión elec: 14.60 kg (con otro eje y dos ruedas)
- Carga máxima: 150 kg
- Vida útil del producto: 8 años\* (excluida la parte eléctrica)

\* Sujeto a mantenimiento regular

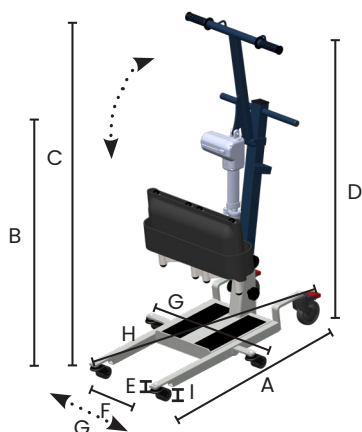
TODOS NUESTROS APARATOS SON CONFORMES A LA NORMA NF EN ISO 10535 : 2021.



ESPAÑOL

## Características dimensionales

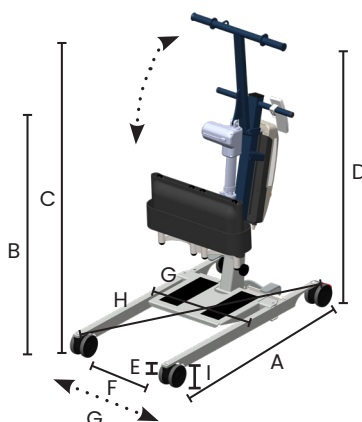
Modelo fijo



### Dimensiones

- A.** Longitud total : 915 mm
- B.** Altura util minima : 840 mm
- C.** Altura util maxima : 1170 mm
- D.** Altura total : 906 mm
- E.** Altura del marco : 80 mm
- F.** Anchura minima de la base: 390 mm
- G.** Anchura maxima de la base:: 605 mm
- H.** Diametro de giro : 890 mm
- I.** Distancia al suelo: 40 mm

Modelo ECP mecánico y eléctrico



### Dimensiones

- A.** Longitud total: 1000 mm
- B.** Altura util minima 840 mm
- C.** Altura util maxima: 1170 mm
- D.** Altura total: 947 mm
- E.** Altura del marco: 115 mm
- F.** Anchura minima de la base: 570 mm
- G.** Anchura maxima :
  - mecánico : 810 mm
  - electrico : 800 mm
- H.** Diametro de giro: 1120 mm
- I.** Distancia al suelo : 40 mm

# Piezas de recambio

---

**Para cualquier solicitud de piezas de recambio, pongase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica :**

**Bipedestador y elevadores**

**Tel : +34 935 74 74 74**

**Correo :sat@ayudasdinamicas.com**

# Limpieza y mantenimiento

## ANTES DE LA MANIPULACIÓN:

- Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Compruebe que todos los componentes eléctricos están conectados.
- Limpie los recintos eléctricos de las tomas y los controles de cables si han sido salpicados con fluidos corporales, especialmente orina.

## MANTENIMIENTO DIARIO / ENTRE CADA PACIENTE :

- Limpiar con un limpiador de superficies.
- Limpie las carcasas eléctricas de los conectores y de los mandos de los cables si han sido salpicadas con fluidos corporales, en particular orina.
- Limpie y desinfecte todas las piezas en contacto directo con el paciente (asas, espuma de apoyo subpatelar, etc.).

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN COMPLETA :

- Limpie todo el armazón del aparato con un detergente predesinfectante.
- Limpie el actuador con un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente pre-desinfectante.
- Nunca limpie el aparato, especialmente el sistema eléctrico, con un limpiador de alta presión, manguera de agua o similar.
- Desinfecte el aparato (pulverizando con un desinfectante de superficies o nebulizando con una solución desinfectante, por ejemplo), teniendo cuidado de respetar los tiempos de contacto del producto utilizado.

## MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN :

- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles.
- Compruebe que no falte ninguna pieza.
- Compruebe que las ruedas funcionan correctamente y que no hay ningún material que interfiera en su funcionamiento (pelos, trozos de alfombra, etc.).
- Compruebe que los mandos funcionan correctamente y que el mando a distancia y la clavija están conectados a la batería. Compruebe la integridad de los cables eléctricos (clavija y mando a distancia).

## PRECAUCIÓN:

- **LOS DETERGENTES UTILIZADOS DEBEN TENER UN PH NEUTRO.**
- **EVITE LOS PRODUCTOS ABRASIVOS Y LOS DISOLVENTES, QUE PODRÍAN DAÑAR LA SUPERFICIE DEL APARATO.**

Si observa un mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica :

Bipedestadores y elevadores  
Teléfono : 04 66 71 71 80  
Fax : 04 66 71 71 81  
Correo : sav@nausicaa-medical.com

# Datos técnicos del motor

- Batería
- Indicador digital de duración de la batería
- Botón de parada de emergencia
- Bajada de seguridad eléctrica
- Cargador de pared independiente (opcional)
- Mando a distancia de 2 funciones/4 funciones
- Cumple la norma EN 60601-1
- 24 V= motor de CC de bajo voltaje
- Potencia 24 V/120 VA
- Fuerza de empuje máxima: 6.000 N
- Carrera: 11 cm
- Protección electrónica contra sobrecarga
- Clase de protección: II
- Protección típica :
- Mando a distancia: IP65
- Caja de control: IP54
- Paquete de baterías: IP55
- Finales de carrera por contactor
- Carcasa ABS
- Mando a distancia con cable en espiral, baja tensión 5V = protección contra sobrecarga con interruptores térmicos
- Protección contra sobrecarga mediante interruptores térmicos
- Nivel de ruido del cilindro: 60 dB a 1 metro



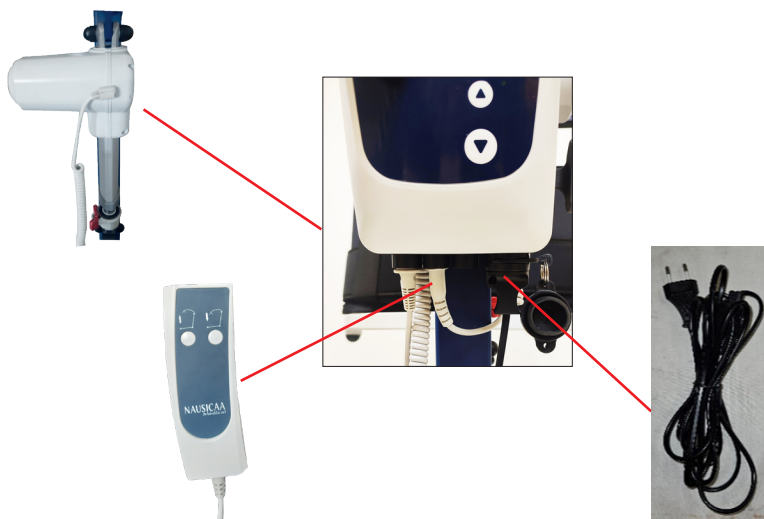
Appareil de  
classe II



ESPAÑOL

Compatibilidad electromagnética: cumple la norma EN 60601-1-2

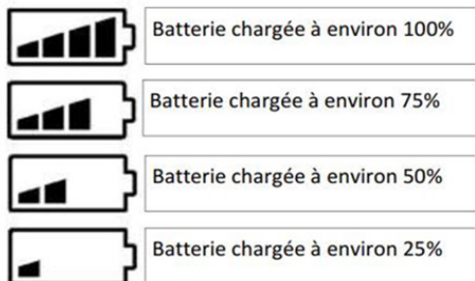
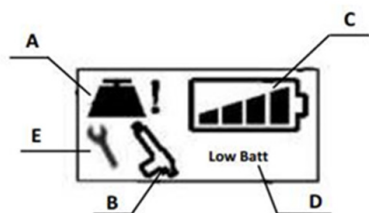
## Diagrama de conexion



# Datos técnicos del motor

## Pantalla de la caja de control :

La caja de control tiene una pantalla para comunicar información a el usuario.



**A-** Indicador de sobrecarga: La carga a elevar es demasiado pesada y podría dañar la grúa y poner en peligro a los usuarios. Es necesario aliviar la carga de la grúa.

**B-** Indicador de tiempo de funcionamiento anormal: La grúa se ha utilizado durante demasiado tiempo en comparación con su tiempo de inactividad. Se trata de un dispositivo de seguridad destinado a proteger la integridad del elevador.

La relación de funcionamiento esperada es de un 10% de tiempo de uso y un 90% de tiempo de reposo. Deje que la grúa descanse antes de volver a utilizarla.

**C-** Indicador de nivel de batería.

**D-** Indicador de batería baja. Riesgo de daños en la batería, que debe recargarse antes de volver a utilizarla. Una señal sonora avisa al usuario cuando la batería alcanza el 25% de su carga.

**E-** Indicador de mantenimiento o sustitución del cilindro. El aparato se ha utilizado durante un total de 600.000 segundos, es decir, aproximadamente 10.000 ciclos. Es necesaria una revisión general de todo el aparato.

# Guía de problemas

| Los Sintomas                                                                                                 | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Solucion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato sin carga no siempre desciende.                                                                   | Nuestros aviones necesitan que se ejerza peso sobre ellos para descender.                                                                                                                                                                                                                                                                                | Presione hacia abajo el brazo elevador mientras pulsa el botón de bajada del mando a distancia.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Las piezas móviles del aparato están duras, el aparato es difícil de manejar.                                | Esto se debe a la falta lubricación de las partes móviles.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Lubrique las piezas móviles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| El enchufe no funciona, pero se oye un «clic» en la caja de control cuando pulsa el mando a distancia.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las baterías están descargadas.</li> <li>2. El cable del cilindro no está conectado.</li> <li>3. El cable de la clavija está dañado.</li> <li>4. Cilindro o caja de control dañados.</li> </ol>                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el aparato.</li> <li>2. Conecte el cable de la toma.</li> <li>3. Haga reparar el cilindro.</li> <li>4. Haga reparar el conjunto eléctrico.</li> </ol>                                                                                                                                            |
| La clavija no funciona, pero no se oye un «clic» en la caja de control cuando se pulsa el mando a distancia. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Botón de parada de emergencia pulsado.</li> <li>2. Batería descargada.</li> <li>3. El cable del mando a distancia no está conectado.</li> <li>4. El cable del mando a distancia está dañado.</li> <li>5. Todo el sistema eléctrico está dañado.</li> <li>6. La pila no está correctamente colocada.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire el pomo para liberarlo.</li> <li>2. Compruebe el estado del cargador y, a continuación, cargue la batería.</li> <li>3. Enchufe el mando a distancia.</li> <li>4. Cambie el mando a distancia.</li> <li>5. Haga revisar el sistema eléctrico.</li> <li>6. Coloque la pila correctamente.</li> </ol> |
| La clavija se para.                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batería está descargada (suena un zumbador).</li> <li>2. El aparato se ha utilizado durante demasiado tiempo.</li> <li>3. Cilindro mal conectado</li> </ol>                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el estado del cargador y, a continuación, cargue la batería.</li> <li>2. Deje el aparato en reposo durante un tiempo (protección para lavida útil del cilindro).</li> <li>3. Conecte el actuador</li> </ol>                                                                                   |

# Garantía

Artículo 1: NAUSICAA Médica S.A.S. garantiza este aparato contra todo defecto de fabricación y montaje en sus componentes mecánicos y eléctricos, y únicamente para los aparatos utilizados en las condiciones estipuladas por NAUSICAA Médica S.A.S..

La garantía cubre tanto las partes mecánicas como las eléctricas.

Esta garantía, cuyas condiciones se definen a continuación, tiene una validez de 5 años excepto para las baterías (batería de litio: 2 años de garantía, batería de plomo: 1 año).

- Artículo 2: La garantía da derecho al comprador a mano de obra gratuita y a la sustitución, sin cargo alguno, de las piezas que resulten defectuosas.

- Artículo 3: El revendedor es responsable del transporte del aparato y de todos los gastos relacionados. Las mercancías viajan siempre por cuenta y riesgo del revendedor.

En garantía: los gastos de devolución del aparato después de la revisión correrán a cargo de NAUSICAA Médica S.A.S.

Fuera de garantía: los gastos de devolución correrán a cargo del detallista, acepte o no el presupuesto de reparación.

- Artículo 4: La garantía no se aplicará si las reclamaciones son consecuencia de :

- un accidente, mal uso del aparato o negligencia por parte del comprador.
- transporte del aparato sin protección adecuada.
- modificaciones o alteraciones no aprobadas por NAUSICAA Médica S.A.S.
- La incidencia de factores externos (catástrofes naturales, incendios, golpes, humedad, inundaciones, rayos, etc.).
- instalación y/o uso no conforme a las normas técnicas y de seguridad si el aparato se utiliza en un país distinto al de compra; y/o si el suministro eléctrico no es adecuado para el voltaje al que se utiliza el aparato.
- si no se lleva a cabo el mantenimiento rutinario.

- Artículo 5: El vendedor no podrá invocar el beneficio de la garantía

- si el número de serie del aparato ha sido retirado, alterado o hecho ilegible.
- si el aparato en garantía ha sido modificado sin la aprobación de NAUSICAA Médica S.A.S.

- Artículo 6: No se prestará ningún equipo mientras se esté reparando el equipo defectuoso.

- Artículo 7: Todas las reclamaciones de garantía deberán realizarse a través del distribuidor. Si esto no fuera posible, el comprador podrá enviar el equipo directamente a NAUSICAA Médica S.A.S. En este caso, el comprador deberá indicar los datos de contacto del minorista y una copia de la factura de compra en una carta adjunta al equipo.

- Artículo 8: Los recambios en garantía sólo se enviarán previa consulta al Servicio Postventa de NAUSICAA Médica S.A.S.

Cabe señalar que las piezas de repuesto defectuosas deberán ser devueltas al Servicio Postventa de NAUSICAA Médica S.A.S., en caso contrario se facturarán 1 mes después del envío de las piezas por parte de NAUSICAA Médica S.A.S.

- Artículo 9: Las piezas defectuosas cambiadas dentro o fuera de la garantía tendrán una garantía de 6 meses a partir de la fecha de reparación o de envío de las piezas de recambio.

- Artículo 10: Ningún vendedor podrá modificar unilateralmente las condiciones de la presente garantía.

# NAUSICAA

## MEDICAL

ESPAÑOL

Departamento de Ventas de la oficina Central

Teléfono: 04 66 51 50 80

Fax : 04 66 51 50 47

Correo: [contact@nausicaamedical.com](mailto:contact@nausicaamedical.com)

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Su contacto :

Fabricado por NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE